

# »» Baviera che parla italiano

Edizione 2013/2014



*gli originali  
della Baviera*



[www.bavieraturismo.it](http://www.bavieraturismo.it)

## Per informazioni sulla Baviera

### **BAVIERA TURISMO (BAYERN TOURISMUS MARKETING GMBH)**

Arabellastr. 17, D - 81925 München  
Tel. 089/2123970 - Fax 089/21239799  
E-Mail: [tourismus@bayern.info](mailto:tourismus@bayern.info)  
Internet: [www.bayern.by](http://www.bayern.by) - [www.bavieraturismo.it](http://www.bavieraturismo.it)

### **ENTE PROMOZIONE TURISMO ALGOVIA/SVEVIA BAVARESE**

Schießgrabenstr. 14, D - 86150 Augsburg  
Tel. 0821/4504010 - Fax 0821/45040120  
E-Mail: [info@tvabs.de](mailto:info@tvabs.de)  
Internet: [www.bayerisch-schwaben.de](http://www.bayerisch-schwaben.de)

### **ENTE PROMOZIONE TURISMO FRANCONIA**

Wilhelminenstr. 6, D - 90461 Nürnberg  
Tel. 0911/941510 - Fax 0911/9415110  
E-Mail: [info@frankentourismus.de](mailto:info@frankentourismus.de)  
Internet: [www.frankentourismus.de](http://www.frankentourismus.de)

### **ENTE PROMOZIONE TURISMO BAVIERA ORIENTALE**

Im Gewerbepark D 02 / D 04, D - 93059 Regensburg  
Tel. 0941/585390 - Fax 089/5853939  
E-Mail: [info@ostbayern-tourismus.de](mailto:info@ostbayern-tourismus.de)  
Internet: [www.ostbayern-tourismus.de](http://www.ostbayern-tourismus.de)

### **PER CHI CHIAMA DALL'ITALIA**

0049 seguito dal prefisso della città senza lo 0

### **PER MAGGIORI INFORMAZIONI CONSULTARE I SITI INTERNET SULLA BAVIERA:**

[www.bavieraturismo.it](http://www.bavieraturismo.it)  
[www.vacanzeingermania.com](http://www.vacanzeingermania.com)

**Ideazione e realizzazione:** Bayern Tourismus Marketing GmbH

**Progetto grafico, impaginazione, fotolito e stampa:**  
Lanarepro GmbH - Lana (BZ), [www.lanarepro.com](http://www.lanarepro.com)



## Benvenuti in Baviera

A due passi dall'Italia e facilmente raggiungibile, la Baviera, porta della Germania, è la destinazione preferita dagli Italiani che, sempre più numerosi, continuano a visitarla.

Perché vi trovano un'atmosfera calorosa e familiare: bellezze paesaggistiche uniche, superbe testimonianze storiche, splendidi tesori artistici ed architettonici, l'ambiente ideale per una vacanza di relax e benessere.

Una vacanza originale tra gli originali!

Vi trovano tutto ciò che si può desiderare durante un soggiorno e, oltretutto, tanta parte della loro storia e della loro cultura, che li fa sentire come a casa propria, tra amici.

Proprio per agevolare agli Italiani la scoperta e la visita delle nostre Regioni, ormai da oltre tredici anni pubblichiamo questa guida "Baviera che parla italiano". Un invito a venire in Baviera.

Benvenuti!

**Martin Spantig e Jens Huwald**

Direzione generale  
BAYERN TOURISMUS Marketing GmbH



## Perché Baviera che parla italiano

È un'idea, un progetto che vuole favorire una maggiore comprensione tra due popoli vicini, l'italiano ed il bavarese, facendo crollare l'ultima barriera che ancora divide i due Paesi: quella linguistica. Perché, è noto, se c'è un motivo che trattiene ancora il turista italiano dal recarsi nella vicina Baviera, è certamente la lingua: la difficoltà di comprendere e farsi comprendere. In Baviera, infatti, ci si può trovare come a casa propria spendendo poco, con un rapporto qualità-prezzo certamente a favore della qualità, dato che, non essendo imposta la classificazione alberghiera, anche strutture "senza stelle" garantiscono servizi di ottima qualità. Da tenere presente:

nella guida "Baviera che parla italiano" i prezzi alberghieri sono considerati per camera e non per posto letto. Per rendere più facile la vacanza degli Italiani in Baviera, l'Ente "Baviera Turismo" (BAYERN TOURISMUS Marketing GmbH) ha selezionato uffici turistici, alberghi e ristoranti che presentano particolari caratteristiche e sono in grado di garantire una serie di servizi all'ospite italiano. In queste strutture, che nella guida sono presentate ed inserite in cinque capitoli diversi, il turista italiano troverà personale che parla italiano (non sempre per telefono), informazioni generali stampate in italiano, possibilità di avere un menù anche in italiano.

Tutto quanto è necessario, insomma, per far sentire l'italiano a casa propria durante la vacanza in Baviera. I capitoli presentati sono distinti ognuno da un colore diverso in modo da rendere più facile la consultazione e la ricerca delle strutture che fanno parte del progetto "Baviera che parla

italiano". Questa necessaria selezione fa sì che la "guida" non comprenda tutta l'offerta turistica della Baviera, ma solo di quella che "parla italiano". Anche perché, delle quattro regioni della Baviera, esiste già ampia e ricca documentazione informativa, che può essere richiesta a:

**Ente Nazionale Germanico per il Turismo**  
C.P. 1213 - 20123 Milano  
Tel. 02-26111598 - Fax 02-00667721  
E-Mail: [turismo@germany.travel](mailto:turismo@germany.travel)

**ORARIO DEI NEGOZI**  
Possono essere aperti:  
dal lunedì al sabato fino alle ore 20.

## Un assaggio di Baviera

La Baviera riunisce dentro i suoi confini varietà di attrattive e stili che non sono secondi a nessun'altra zona della Germania. Qui si possono trovare tranquilli villaggi bucolici, uno stile di vita elegante, angoli di cultura europea e (molti dicono) la cucina più saporita del Paese. Le quattro regioni turistiche della Baviera hanno mantenuto, ognuna, caratteristiche culturali, artistiche e

culinarie ben definite. Nonostante il loro paesaggio le diversifichi, sono di sicuro unite da una grande tradizione di ospitalità e dall'abilità che ha permesso di rendere tutte le località turistiche accoglienti, pur mantenendo i prezzi delle strutture tra i più competitivi dell'Europa Centrale. La Baviera è storia, arte e cultura, ma è anche natura incontaminata, con laghi, fiumi, monti e fore-



Birreria all'aperto "Weihenstephan" a Freising



Arber (Baviera Orientale), la grande baita

ste da esplorare. È il luogo per una vacanza ideale per chi vuole incontrare una cultura diversa, vedere paesaggi insoliti, ammirare architetture particolari, ma vuole anche godere di un'accoglienza amichevole e di ogni comodità. Tutte le 4 regioni offrono la possibilità di essere scoperte anche in bicicletta, seguendo una fitta rete di sentieri ciclabili che accontentano sia il ciclista "della domenica" sia il più esigente appassionato di mountain bike. La **>> Baviera Orientale** si fa ammirare ed amare per la sua scenografica bellezza naturale: rocce calcaree e grotte con stalattiti si alternano a quieti vallate e superbe foreste, regioni lacustri a magnifici panorami. Basti pensare che proprio in questa regione fu istituito il primo parco nazionale della Germania. Né mancano splen-

didi monumenti architettonici che ricordano la presenza dei Romani. Nella regione si trovano città medioevali e castelli, la cattedrale di San Pietro a Ratisbona e il campanile di San Martino a Landshut, che è la più alta torre in mattoni del mondo. Esistono anche grandiosi esempi di un sontuoso barocco, come la Cattedrale di Passau o la Basilica di Waldsassen.

La vinicola **>> Franconia** invita a un viaggio alla scoperta dei vini della Franconia. "Franken – Wein.Schöner.Land!" è una campagna finora unica nel suo genere in tutta la Germania, che si rivolge a chi apprezza il vino e la buona tavola con offerte della massima qualità. Nella sezione "Tenute con strutture alberghiere" (Visit the Winegrower) vengono presentate le aziende vinicole con



*Würzburg, la Residenza*

annesso albergo, appartamenti o anche solo camere in B&B in cui i visitatori, terminata la degustazione o la visita guidata del vigneto o della cantina, possono pernottare in un ambiente curato e con stile, in un'atmosfera cordiale come a casa di amici.

La poetica >> **Algovia/Svevia bavarese**, dal romantico paesaggio costellato di chiesette barocche e rinomate località sciistiche ed impreziosito dal

castello di Ludwig II, il fiabesco Neuschwanstein, offre un affascinante mosaico composto di pascoli prealpini, torreggianti montagne, storiche città come Augusta (Augsburg), la Valle del Donau (Danubio) e, ancora più a nord, la cittadina murata di Nördlingen al centro della pianura circolare del cratere del Ries.

La celebre >> **Alta Baviera** è famosa nel mondo per la splendida capitale Monaco di Bavie-



*Camping – Campeggio*

ra (München), per la montagna “Zugspitze”, la più alta della Germania, per i pittoreschi laghi alpini e prealpini e per i castelli di Linderhof e Herrenchiemsee, voluti dal re Ludwig II, passato alla storia come il “Re da favola”. La Baviera non dimentica sicuramente le famiglie offrendo strutture dove i bambini sono i benvenuti e possono trovare assistenza e divertimento adatti a loro, dando così modo anche ai loro

genitori di fare una vera vacanza ed a costi speciali per gruppi familiari. Particolarmente adatti ai giovani gli ostelli della gioventù e i bed and breakfast. Per gli amanti del camping segnaliamo che la Baviera è ricca di campeggi confortevoli, molti dei quali a poca distanza da ski-lift e piste da fondo, altri localizzati in riva a specchi d'acqua balneabili.



*Vigneti in Franconia*



*Ratisbona (Regensburg)*



*Monaco di Baviera*



*Un Paese per bambini*



La chiesa di St. Bartholomä sul lago Königssee





Foto: Franz Thorbecke

*L'isola di Lindau*

La “Strada delle Alpi” è l’itinerario che si snoda, quasi a ridosso del confine tra Baviera ed Austria, da **>> Lindau** a Berchtesgaden, per 483 km: un percorso in territorio alpino e prealpino, lungo il quale si incontrano stazioni sciistiche, romantici castelli, santuari, pievi ed incantevoli laghetti, oltre a laghi grandi come il Bodensee (Lago di Costanza) e il Chiemsee. Lindau è unica. Si specchia su un lago dalle acque cristalline cui fanno veglia maestose vette spolverate di neve: al centro, un’isola carica di storia e di charme, tutt’attorno alle sue sponde, un paesaggio verde e salubre. Il cuore antico di Lindau con il suo reticolo di stretti vicoli trasuda atmosfera romantica. Tutto l’anno lo animano appuntamenti culturali, iniziative per

il tempo libero ed eventi di richiamo. Fra tutti, il celebre Hafenweihnacht, il Natale del porto. Per l’occasione si riversano qui ogni anno migliaia di visitatori da tutta Europa, sedotti dalla straordinaria offerta di articoli natalizi di alta qualità, dalle suggestive luminarie e dalle avvolgenti atmosfere di festa che animano il porto, famoso per le sue “sentinelle”: il leone di Baviera e il faro. Che aspettate? Venite a scoprire questo angolo di Baviera accoccolato sul Lago di Costanza, dai vaghi richiami mediterranei. Da Lindau, lungo la nazionale B 308 fino a Immenstadt, è un susseguirsi di borghi medioevali, centri climatici e centri per sport invernali. Proseguendo lungo la B 310, superate le città di Füssen e Schwangau, la strada, che



*Oberammergau, Koelbelhaus*

continua ad inerparsi, porta adesso a **>> Oberammergau**. Situato nelle Alpi di Ammergau è un villaggio conosciuto in tutto il mondo per la rappresentazione della Passione di Cristo, istituita nel 1634 e che si replica ogni dieci anni. Le ultime rappresentazioni si sono svolte nel 2010 e le prossime saranno a partire da maggio 2020. Ma il paese offre anche altre attrattive: qui la parola “Lüftlmalerei” (arte di affrescare gli esterni) assume un significato quasi magico. Trompe-l’oeil figurativi ed ornamentali, per lo più a motivi sacri, decorano le facciate delle abitazioni cittadine: la casa più conosciuta è la “Pilatushaus” che ospita il “Laboratorio vivente”, nel quale è possibile vedere i famosi intagliatori di legno del paese. Nel-

la stagione invernale la valle si presenta come un paradiso per gli amanti dello sci di fondo e gli appassionati dello sci alpino trovano piste per tutta la famiglia. In estate i ciclisti e gli alpinisti trovano il loro ambiente naturale nelle Alpi di Ammergau, il secondo “parco naturale” della Germania per grandezza. Nella bellissima valle Graswangtal Ludwig II fece costruire il suo castello Linderhof e a pochi chilometri sorge il monastero benedettino Ettal. Percorsi ancora pochi chilometri di strada, si arriva a **>> Garmisch-Partenkirchen** e alla **Zugspitze**. Il comune ricco di tradizioni è uno dei più importanti centri di climaterapia delle Alpi Bavaresi e allo stesso tempo il numero uno per gli sport invernali in Germania. Tutto l’anno Garmisch-Parten-



*Garmisch, la Zugspitze e l'Alpspitze*

kirchen e la Zugspitze, la “vetta” della Germania, offrono innumerevoli possibilità per i turisti che vogliono fare una full immersion in una natura intatta. D'estate gli amanti di trekking e gli alpinisti conquistano a piedi o in funivia l'Alpspitze con la sua nuova piattaforma panoramica “AlpspiX”. Questa struttura con le sue due piattaforme che si protendono per circa 13 metri ondeggia nel vuoto e permette di godere di un meraviglioso panorama, con un “braccio” rivolto verso il cielo e l'altro verso la vallata. D'inverno invece gli sciatori e gli snowboarder godono delle migliori piste preparate sulle cime più alte della Germania. A Garmisch-Partenkirchen si svolgono il famoso Salto dello Sci di Capodanno e la leggendaria discesa Kandahar. Non solo gli sportivi apprezzano le

attrazioni di questa città: dopo una giornata in montagna con 32 impianti di risalita, si può trascorrere la serata al casinò, a una rappresentazione teatrale o in uno dei tanti locali tipici bavaresi. Una delle attrattive da non perdere è il giro della Zugspitze. Si sale con un trenino da Garmisch-Partenkirchen sul ghiacciaio. Da lì la funivia “Gletscherbahn” porta velocemente alla vetta dove si può godere di un panorama a 360 gradi con la vista sulle cime dell'Austria, Italia, Svizzera e naturalmente Germania. Mens sana in corpore sano, potrebbe essere lo slogan perfetto per ➤➤ **l'Alpenwelt Karwendel**. Paradiso alpino nelle Alpi Bavaresi, è considerato un tempio verde per gli amanti del trekking e della mountain bike, ma anche un palcoscenico naturale per importanti eventi



*Area alpina del Mittenwald, Obermarkt*

culturali. A soli 70 km dal Brennero, non lontano da Monaco di Baviera e dalla Zugspitze, offre vette dal dolce profilo ma dalle pareti ripide, il suo sorprendente monumento-simbolo – un avveniristico edificio a forma di mega-cannocchiale proteso nel vuoto, sede di un'interessante esposizione naturalistica e del Centro di Formazione Ambientale – oltre a panorami incantevoli sulla soleggiata Isartal (valle dell'Isar). Laggiù si scorgono i villaggi di Mittenwald, Krün e Wallgau, piccole gallerie d'arte a cielo aperto, dalle case magistralmente affrescate. Qui, nelle osterie e nei tipici Biergarten, si respira tutta la giovialità dei Bavaresi. Antichi legami uniscono da secoli Mittenwald all'Italia: innanzitutto l'arte liutaia importata qui da Cremona, poi il Bozner Markt

(mercato di Bolzano). Nel Geigenbaumuseum (museo della liuteria) si ammirano oltre 200 tra strumenti a pizzico e ad arco e si capisce come la tradizione liutaia sia approdata in Alta Baviera e come mai Mozart suonasse la sua “Mittenwalderin” e non uno Stradivari. Quanto al “Bozner Markt”, si tratta di una straordinaria rievocazione medievale quinquennale, la cui prossima edizione è in calendario nel 2017. Lo spettacolo riporta al lontano 1500, quando i potenti commercianti veneziani trasferirono le loro basi operative da Bolzano a Mittenwald. In inverno l'Alpenwelt Karwendel è meta prediletta dagli sciatori, che qui trovano piste, soprattutto per il fondo, ben curate e messe in sicurezza. Davvero magica, infine, l'atmosfera natalizia da queste parti, in par-



Bad Tölz

ticolare al mercatino dell'Avvento di Mittenwald. Durante il "Christkindlmarkt", Mittenwald offre anche un programma d'intrattenimento che include gite in carrozza, fiabe da "gustare" con tè e biscotti, visite guidate e concerti.

La strada delle Alpi prosegue quindi lungo la A13 fino al lago Sylvensteinstausee, da dove, deviando a sinistra, ci si immette sulla A8 che conduce a **»» Bad Tölz** (vedi anche inserimento a pag. 17). La cittadina, una volta considerata il paese degli zatterieri, si presenta con due facce ben distinte: a destra del fiume Isar gli antichi quartieri con la larga strada del mercato, che con le sue case a frontone è considerata una delle più belle strade della Baviera; sull'altra sponda il quartiere più moderno, la zona delle cure termali. Bad Tölz è punto di

partenza ideale per interessanti escursioni. Proprio qui si incrociano tre piste ciclabili: quella lungo il fiume Isar, la pista della strada delle Alpi e la Via-Bavarica-Tyrolensis. Famosi il coro di voci bianche "Tölzer Knabenchor" e la calvacata di San Leonardo, che ha luogo tradizionalmente il 6 novembre, se non è domenica. La Strada delle Alpi prosegue adesso attraverso un suggestivo paesaggio prealpino in direzione del lago Chiemsee passando da **»» Rohrdorf**, simpatico paese ai piedi della montagna del Chiemgau, che sorge alla convergenza delle strade che portano a Monaco di Baviera, Salisburgo e Innsbruck. Bella in tutte le stagioni, la zona del **»» Chiemsee**, il "Mare bavarese". Con i suoi 80 km<sup>2</sup> di acqua dolce, è il bacino lacustre più grande della



Il Castello di Herrenchiemsee

zona e rappresenta un vero paradiso per chi ama nuotare ed esercitare gli sport acquatici. Per gli appassionati della

bicicletta si trovano innumerevoli itinerari, per ogni gusto e condizione, sia attorno al lago sia in montagna. Sullo stesso

## La settimana di Bad Tölz

COMPLETAMENTE RILASSATI  
IN OTTO GIORNI



### Tempo di benessere a Bad Tölz! Una settimana intera solo per voi!

Tempo di scoperte. Le montagne e i prati della regione si stendono ai vostri piedi. Ed al centro si trova la pittoresca località termale di Bad Tölz con le sue offerte per la salute e il benessere. Venite a scoprirle!

#### Offerta soggiorno:

- 7 pernottamenti con colazione nella categoria prescelta in camera con doccia o bagno (nelle case vacanza solo B/B)
- carta dell'ospite per tutta la durata del soggiorno
- un ingresso al centro termale e per il tempo libero Alpbamare (4 ore)
- un'escursione con la funivia Blombergbahn

Prezzo a partire da  
**239,00 Euro**  
p.p. in camera doppia

#### Per ulteriori informazioni e prenotazioni:

Tourist Information Bad Tölz, Max-Höfler-Platz 1, 83646 Bad Tölz  
tel. 08041/78670 - fax 08041/786756 - info@bad-toelz.de - www.bad-toelz.de



*Una veduta panoramica del Berchtesgadener Land*

lago si affaccia la bella cittadina di **>> Prien am Chiemsee**, rinomata località climatica per le cure Kneipp. È anche il punto di partenza per escursioni in traghetto all'isola Herreninsel (isola dei signori), nota per il castello di Ludwig II., dove in estate si svolge un festival di musica classica, e all'isola Fraueninsel (isola delle donne), conosciuta per un millenario monastero benedettino, il Duomo e il mercatino di



*Navigazione sul lago Chiemsee*

Natale. In estate vi si svolgono tante manifestazioni culturali: dal concerto classico nella splendida sala degli specchi del castello Herrenchiemsee fino alla festa tradizionale in riva al lago o a un musical sul palcoscenico sull'acqua. Un caratteristico trenino a vapore da oltre 120 anni collega il centro della città al porto. La Strada delle Alpi prosegue ancora per una cinquantina di chilometri, disegnati sempre nell'incantevole scenario del paesaggio alpino, per arrivare infine a Bad Reichenhall e Berchtesgaden nella regione del **>> Berchtesgadener Land**. Berchtesgaden, punto terminale della "Strada delle Alpi", incastonata in un incantevole paesaggio montano, è una delle più belle località di villeggiatura e stazioni climatiche delle Alpi Bavaresi, a soli



*La Pfarrkirche di Ramsau*

23 km dall'austriaca Salisburgo. Da qui in battello si può navigare attraverso il lago di Königssee, nel Parco Nazionale di Berchtesgaden, o si può raggiungere il famoso Nido dell'Aquila. La città è sede del Centro di Documentazione dell'Obersalzberg. **>> Bad Reichenhall**, con la sua estesa zona pedonale, concerti, caffè eleganti ed un casinò si presenta con lo charme di un centro termale di tradizione. Il centro storico affascina con la piazza del Vecchio Municipio, tre chiese romaniche, il Parco termale e la Vecchia Salina. **>> Laufen** si sviluppa in posizione pittoresca. Le case signorili del centro storico sono tipiche per la regione Inn-Salzach. Un ponte monumentale collega Laufen ad Oberndorf, il paese del famoso canto natalizio "Astro del Ciel". Centinaia di

chilometri di sentieri e cabinovie funzionanti tutto l'anno e strade panoramiche richiamano un ampio pubblico di escursionisti, sciatori, appassionati di snowboard e ciclisti. Il Natale gioca d'anticipo nel Berchtesgadener Land: già a inizio dicembre si aprono i mercatini dell'Avvento, pronti a offrire ai visitatori tutto il loro bendidio di specialità e leccornie tipiche, pregevoli oggetti d'artigianato locale e altre meraviglie. La Watzmann Therme a Berchtesgaden e la RupertusTherme a Bad Reichenhall invitano allo sport, al relax ed al wellness. Con i suoi 500 anni di storia la **>> Salzbergwerk Berchtesgaden** è la più antica miniera di sale della Germania ancora in funzione. Oggi è un parco di divertimenti didattico, con fantastiche attrazioni come un viaggio di 650 metri nel ventre

della terra a bordo di vagoncini, ripidi scivoli per corse mozzafiato nel vuoto o una zattera che si avventura fluttuante in un lago sotterraneo... Questi non sono altro che modi eccitanti per tuffarsi nel mondo

affascinante dell'estrazione del sale, "oro bianco" irrinunciabile, di cui scoprire ogni segreto. E il tour prosegue con stuzzicanti sorprese anche outdoor. (Vedi sotto).



**SALZBERGWERK  
BERCHTESGADEN**

**LA MINIERA DI SALE  
DI BERCHTESGADEN**

Bergwerkstraße 83 · D-83471 Berchtesgaden · Tel.: +49-8652-6002-0  
www.salzzeitreise.de

Orari delle visite (tutto l'anno) 01.05. - 31.10. ogni giorno dalle 9 alle 17\* · 02.11. - 30.04. ogni giorno dalle 11 alle 15\*

\* Ultima visita guidata



#### HOTEL ZUR POST

83101 Rohrdorf  
Dorfplatz 14  
Tel. 08032/1830 - Fax 08032/5844  
www.post-rohrdorf.de  
E-Mail: hotel@post-rohrdorf.de

**Posti letto:** 190 con bagno o doccia  
**Prezzi camera:** doppia € 79/95,  
singola € 59/74, colazione inclusa.

Strutture per disabili.  
Ammessi animali domestici.  
Parcheggio e garage sotterraneo.

Casa tradizionale bavarese, dal 1803 di proprietà della famiglia, anche per le sue camere confortevoli (20 sono stati rinnovati recentemente) è stata premiata come albergo ideale per famiglie. Il ristorante offre specialità tutte di propria produzione, compresi grappe e miele. Bella birreria all'aperto e salone per le feste.

## Indirizzi - Uffici del Turismo

#### LINDAU TOURISMUS UND KONGRESS GMBH

Lennart-Bernadotte-Haus, Alfred-Nobel-Platz 1, 88131 Lindau  
Tel. 08382/260030 - Fax 08382/260026  
www.lindau-tourismus.de - E-Mail: info@lindau-tourismus.de  
**Stazione:** Lindau | **Aeroporti:** Friedrichshafen, Memmingen o Zurigo  
**Autostrada:** A96, uscita Lindau

#### OBERAMMERGAU (835 m di altitudine)

Ufficio del turismo delle Alpi di Ammergau: Eugen-Papst-Strasse 9a, 82487 Oberammergau  
Tel. 08822/922740 - Fax 08822/922744  
www.oberammergau.de - E-Mail: info@oberammergau.de  
**Stazione:** Oberammergau | **Aeroporto:** Monaco di Baviera | **Autostrada:** A95 uscita Oberau

#### GARMISCH-PARTENKIRCHEN (708 m di altitudine)

Ufficio del turismo: Richard-Strauss-Platz 2, 82467 Garmisch-Partenkirchen  
Tel. 08821/180700 - Fax 08821/180755 - www.gapa.de - E-Mail: tourist-info@gapa.de  
**Stazione:** Garmisch-Partenkirchen | **Aeroporto:** Monaco d. B. | **Autostrada:** A95 uscita Oberau

#### BAYERISCHE ZUGSPITZBAHN BERGBAHN AG

Ufficio: Olympiastraße 27, 82467 Garmisch-Partenkirchen  
Tel. 08821/7970 - Fax 08821/797900 - www.zugspitzbahn.de - E-Mail: zugspitzbahn@zugspitze.de  
**Stazione:** Garmisch-Partenkirchen | **Aeroporto:** Monaco d. B. | **Autostrada:** A95 uscita Oberau

#### ALPENWELT KARWENDEL

Ufficio del turismo: Dammkarstr. 3, 82481 Mittenwald  
Tel. 08823/33981 - Fax 08823/2701  
www.alpenwelt-karwendel.de - E-Mail: info@alpenwelt-karwendel.de

#### BAD TÖLZ (670 m di altitudine)

Ufficio del turismo: Max-Höfler-Platz 1, 83646 Bad Tölz  
Tel. 08041/78670 - Fax 08041/786756 - www.bad-toelz.de - E-Mail: info@bad-toelz.de  
**Stazione:** Bad Tölz | **Aeroporto:** Monaco di Baviera | **Autostrada:** A8 uscita Holzkirchen

#### PRIEN AM CHIEMSEE (532 m di altitudine)

Ufficio del turismo: Alte Rathausstrasse 11, 83209 Prien am Chiemsee  
Tel. 08051/69050 - Fax 08051/690540  
www.tourismus.prien.de - E-Mail: info@tourismus.prien.de  
**Stazione:** Prien | **Aeroporto:** Salisburgo o Monaco d. B. | **Autostrada:** A8 uscita Beraun

#### BERCHTESGADENER LAND

Ufficio del turismo: Königsseerstrasse 2, 83471 Berchtesgaden  
Tel. 08652/9670 - Fax 08652/967402  
www.berchtesgadener-land.info - E-Mail: info@berchtesgadener-land.info

#### BAD REICHENHALL

Ufficio del turismo: Wittelsbacherstrasse 15, 83435 Bad Reichenhall  
Tel. 08651/6060 - Fax 08651/606133  
www.bad-reichenhall.de - E-Mail: info@bad-reichenhall.de  
**Stazioni:** Bad Reichenhall e Berchtesgaden | **Aeroporti:** Salisburgo o Monaco di Baviera  
**Autostrada:** A8 uscita Bad Reichenhall/Berchtesgaden

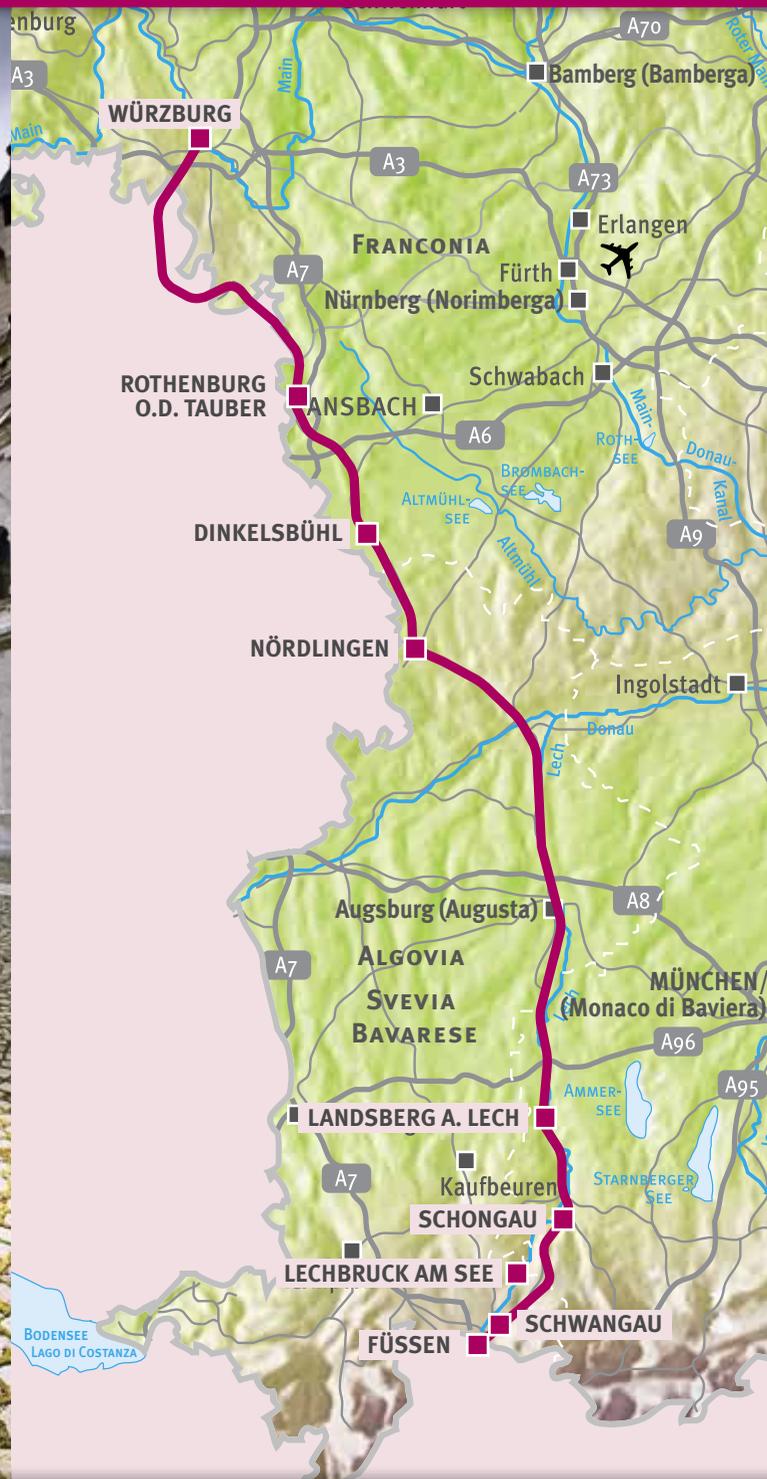
#### LAUFEN

Ufficio del turismo: Rathausplatz 1, 83410 Laufen  
Tel. 08682/898749 - Fax 08682/898740  
www.stadtlaufen.de - E-Mail: tourist-info@stadtlaufen.de

Il castello di Neuschwanstein



La Strada  
Romantica

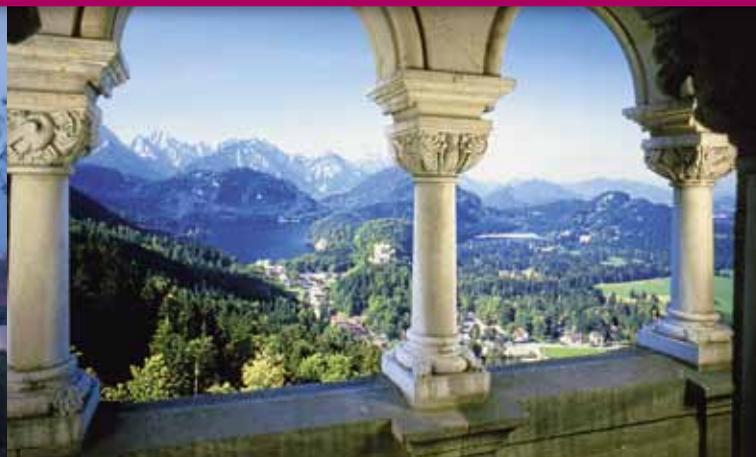




*Una panoramica di Füssen di sera*

» **Füssen** è la perla dell'Algovia, conosciuta in tutto il mondo. All'incrocio tra la Romantische Straße (Strada Romantica) e la Deutsche Alpenstraße (la Strada Tedesca delle Alpi), è la base ideale per la visita ai celebri castelli di Ludwig – Neuschwanstein e Hohenschwangau – che distano da qui soltanto 4 km. La più elevata delle città bavaresi (800–1200 m), accoccolata ai piedi delle Alpi, è incorniciata da una corona di monti, che vegliano su un paesaggio di morbide colline, punteggiato da più di dieci laghi. Sono questi scorci a fare dell'area una delle destinazioni di vacanza della Baviera più gettonate, paradiso per trekker, biker e per i patiti di sport acquatici e invernali. Una crociera in battello sul Forggensee (dal 1° giugno a metà ottobre) regala panorami eccezionali sul castello di Neuschwanstein

e sulle vette alpine. Da non perdere anche una visita al centro storico di Füssen, con il suo suggestivo groviglio di stretti vicoli medievali, le ricche chiese barocche e le eleganti strade affollate di vetrine e locali. Fiori all'occhiello della città vecchia sono l'abbazia benedettina di St. Mang con la basilica barocca, il Museo della Città e il castello Hohes Schloss con la sua galleria d'arte, sede distac-



*Schwangau, veduta panoramica dal castello*

cata delle Bayerische Staatsgemäldesammlungen. A pochi chilometri di distanza, si incontra » **Schwangau**, stazione climatica famosa per i superbi castelli di Neuschwanstein e Hohenschwangau. La cittadina è incastonata in un favoloso paesaggio fatto di ripide montagne e laghi cristallini ai piedi del parco nazionale "Ammergebirge". Molte le opportunità per il tempo libero: dalla gita sul Monte Tegelberg in funicolare alla visita degli scavi romani e al relax nello stabilimento termale, la "Kristall-Therme reale". I patiti dell'arrampicata trovano nel centro sportivo alpino di Tegelberg nuove eccitanti sfide verticali, con pareti di varia difficoltà. In inverno è anche un'arena di sci, con pista da fondo e discesa illuminata e innevata.

Risalendo verso il nord della

regione e passando attraverso la zona di Pfaffenwinkel "Angolo dei preti" si arriva a » **Schongau** nell'Alta Baviera. Arroccata su una collina e circondata da mura medioevali, fu un crocevia importante nei traffici commerciali dell'epoca, soprattutto con Venezia. Ogni anno, nel mese di agosto, vi si svolgono un festival ed un mercato storico. Ad Altenstadt, come si chiama l'antico inse-

*Schongau, la Marienplatz*





*Landsberg am Lech, Marienbrunnen*

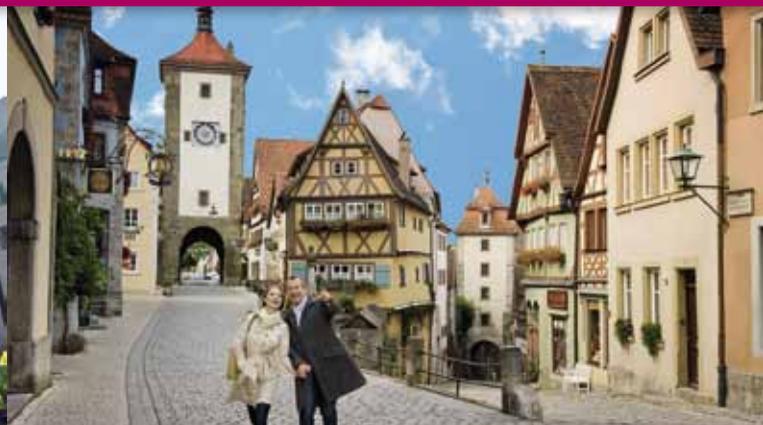
diamento di Schongau, si può ammirare la basilica romanica più antica della Germania meridionale.

Appena 27 km lungo quella che fu la via Claudia Augusta si incontra >> **Landsberg am Lech**, sul pendio ripido del fiume Lech. Fu Heinrich der Löwe (Enrico il leone) a fondare la città più di 850 anni fa. Il centro storico è dominato dalla Bayer- tor e la Schmalzturm. L'ampia piazza del mercato e il municipio riccamente decorato di

stucchi sono alcuni dei numerosi punti d'attrazione di Landsberg am Lech. Le visite guidate aprono le porte al medioevo, che fra l'altro viene messo sfarzosamente in scena da 1.000 bambini ogni quattro anni in occasione della Ruethenfest, la cui prossima edizione si terrà nell'estate 2015.

Dopo 70 km si raggiunge >> **Nördlingen im Ries**, meravigliosa antica città imperiale, circondata da quasi 3 km di mura fortificate con 11 torri

*Nördlingen im Ries, vista dall'alto*



*Rothenburg ob der Tauber*

imponenti e 5 porte. Simbolo di Nördlingen è l'artistico campanile "Daniel", dalla cui sommità il custode, dal XIV secolo a tutt'oggi, vigila sulla città. Nelle vicinanze si può ammirare il "Ries", cratere lasciato da un enorme asteroide caduto 15 milioni di anni fa. Con il titolo di "città slow" Nördlingen entra di merito nella schiera internazionale delle città da vivere a ritmo lento, per respirare e apprezzare a fondo i segni di una fiera identità culturale che non cede alla globalizzazione e crede in un futuro sostenibile. Ancora 30 km di percorso e si raggiunge un'altra cittadina murata, >> **Dinkelsbühl**, uno dei borghi più pittoreschi della "Strada Romantica". Dentro le sue mura, lunghe 3 km e mezzo con 18 torri, è un susseguirsi di angoli caratteristici e vicoli magici. Ogni anno a metà luglio vi si rievoca un episodio particolare della guerra dei

trent'anni, quando un gruppo di bambini nel paese implorarono la clemenza degli invasori. Dopo 42 km si raggiunge >> **Rothenburg o.d. Tauber**, importante centro d'arte ricco di tesori, crocevia con la "Strada dei castelli". Raccolta entro il recinto di mura costruite nel XIV-XV secolo, lungo le quali corre un cammino di ronda, è uno dei più bei centri medioevali della Germania. Caratteristica per i suoi stretti vicoli, le case a graticcio, le facciate

*Dinkelsbühl, la Falturm*





Il "Paese del Natale" di Käthe Wohlfahrt

dai vivaci colori, le torri di guardia e l'ornato urbano, la città offre al visitatore la possibilità di un giro esplorativo lungo le mura. Tra le numerose opere d'arte si distingue la chiesa di S. Giacomo, oltre che per le torri anche per i tre altari del famoso scultore Tilman Riemenschneider. Da vedere la Röder Tor, la Würzburger Tor e la pittoresca Klingen Tor. Davanti alla porta c'è da ammirare la tardogotica Wolfgangkirche, collegata alle mura da casematte sotterranee e da un cammino di ronda. Splendida la veduta sulla Valle del Tauber che si gode dalle mura.

Tappa d'obbligo il **>> "Paese del Natale" di Käthe Wohlfahrt a Rothenburg**. La società a gestione familiare Käthe Wohlfahrt, famosa nel mondo per i suoi punti vendita dedicati ad articoli natalizi aperti

tutto l'anno, offre la più vasta gamma di decorazioni natalizie tedesche in tutto il mondo. Nel punto vendita principale "Weihnachtsdorf" (Paese del Natale) sono esposti più di 30.000 articoli in un mercato coperto di stile francone con case in legno e muratura e un albero di Natale bianco alto 5 metri, decorato con più di 1.000 oggetti ornamentali in vetro. Al primo piano al di sopra del "villaggio natalizio" si trova il "Museo tedesco del Natale" che offre un'eccezionale prospettiva sui magici gioielli di Natale di tempi ormai lontani. Centinaia di storici pezzi da esposizione raccontano la storia e le storie delle decorazioni natalizie tradizionali tedesche dei nostri avi, presentati con cura e accompagnati da targhette con testi descrittivi, in tedesco e in inglese.



# Extra sconti del 10%\*

**220 outlet boutiques con sconti fino al 60%\*\* tutto l'anno**  
 Consegna questo articolo al nostro ufficio di informazione turistico e ricevi in cambio il nostro sconto VIP del 10%\*\* sul prezzo outlet. Wertheim Village e Ingolstadt Village sono due villaggi parte della collezione Chic Outlet Shopping® Villages. ChicOutletShopping.com

**CHIC  
 OUTLET  
 SHOPPING**

**INGOLSTADT VILLAGE**

**Wertheim Village**

Wertheim e Ingolstadt Village sono due villaggi parte della collezione Chic Outlet Shopping Villages.  
 \*In tutte le boutique partecipanti. \*\*Sul prezzo originale. Per la lista attuale delle nostre boutique visita il nostro sito,  
 © Ingolstadt Village & Wertheim Village 2012 11/12



**"NO STARS BUT STYLE"** è il motto del Salzburg Park Hotel.

Il Salzburg Park Hotel è stato interamente rinnovato nel 2009 con particolare attenzione al design e alla cura dei materiali per garantire ai nostri ospiti una piacevole qualità del sonno. La struttura è situata nel centro pedonale di Bad Reichenhall ed è affacciata sul parco Termale del "Gradierwerk", a soli 15 km dal centro storico di Salisburgo. La nostra passione per l'ospitalità vi farà trovare tutti i comfort per una vacanza spensierata tra cui personale di lingua italiana, canali TV italiani in camera, materiali e opuscoli informativi nella vostra lingua e per i palati più fini un ristorante di cucina tradizionale italiana. Oltre a quanto descritto potrete rilassarvi e farvi coccolare presso la nostra SPA. Nella nostra struttura potrete trascorrere delle vacanze indimenticabili: il giusto rifugio per poter ritrovare se stessi, sentirsi a proprio agio, farsi coccolare e dimenticare tutto il resto. Sarà un piacere darvi il nostro benvenuto.

**SALZBURG PARK HOTEL** - Mackstr. 2, 83435 Bad Reichenhall  
 Tel.: 0049 (0)8651 96 70 - Fax: 0049 (0)8651 96 72 67  
 E-Mail: office@salzburgparkhotel.com - Web: www.salzburgparkhotel.com

## Indirizzi - Uffici del Turismo

### FÜSSEN TOURISMUS UND MARKETING (800 m di altitudine)

Kaiser-Maximilian-Platz 1, 87629 Füssen  
Tel. 08362/93850 - Fax 08362/938520  
www.fuessen.de - E-Mail: tourismus@fuessen.de

### SCHWANGAU (800 m di altitudine)

Ufficio del turismo: Münchenerstr. 2, 87645 Schwangau  
Tel. 08362/81980 - Fax 08362/819825  
www.schwangau.de - E-Mail: info@schwangau.de  
**Stazione:** Füssen | **Aeroporto:** Monaco di Baviera o Memmingen  
**Autostrada:** A7 uscita Füssen

### SCHONGAU (710 m di altitudine)

Ufficio del turismo: Münzstrasse 1-3, 86956 Schongau  
Tel. 08861/214181 - Fax 08861/214881  
www.schongau.de - E-Mail: touristinfo@schongau.de  
**Stazione:** Schongau | **Aeroporto:** Monaco di Baviera o Memmingen  
**Autostrada:** A7 uscita Kempten, A95 uscita Starnberg, A96 uscita Landsberg

### LANDSBERG AM LECH (600 m di altitudine)

Ufficio del turismo: Hauptplatz 152, 86899 Landsberg am Lech  
Tel. 08191/128247 - Fax 08191/128160  
www.landsberg.de - E-Mail: info@landsberg.de  
**Stazione:** Landsberg | **Aeroporto:** Monaco di Baviera o Memmingen  
**Autostrada:** A96 uscita Landsberg-Ost, -Nord e -West

### NÖRDLINGEN IM RIES (430 m di altitudine)

Ufficio del turismo: Marktplatz 2, 86720 Nördlingen im Ries  
Tel. 09081/84 116 - Fax 09081/84 113  
www.noerdlingen.de - tourist-information@noerdlingen.de  
**Stazione:** Nördlingen | **Aeroporto:** Monaco di Baviera, Norimberga o Stoccarda

### DINKELSBÜHL (444 m di altitudine)

Ufficio del turismo: Altrathausplatz 14, 91550 Dinkelsbühl  
Tel. 09851/902440 - Fax 09851/902419  
www.dinkelsbuehl.de - E-Mail: touristik.service@dinkelsbuehl.de  
**Stazione:** Ansbach o Crailsheim - Fermata Europabus  
**Aeroporto:** Norimberga o Francoforte sul Meno | **Autostrada:** A7 uscita Dinkelsbühl

### ROTHENBURG OB DER TAUBER (425 m di altitudine)

Ufficio del turismo: Marktplatz 2, 91541 Rothenburg ob der Tauber  
Tel. 09861/404800 - Fax 09861/404529  
www.tourismus.rothenburg.de - E-Mail: info@rothenburg.de  
**Stazione:** Rothenburg | **Aeroporto:** Norimberga, Francoforte sul Meno o Monaco di Baviera  
**Autostrada:** A7 uscita Rothenburg

### KÄTHE WOHLFAHRT GMBH & CO. OHG

Herrngasse 1, 91541 Rothenburg ob der Tauber  
Tel. 09861/4090 - Fax 09861/409410  
www.wohlfahrt.com, www.christmasmuseum.com - E-Mail: info@wohlfahrt.com

## Alberghi & Camping



### VIA CLAUDIA CAMPING

86983 Lechbruck am See  
Via Claudia 6  
Tel. 08862/8426 - Fax 08862/7570  
www.via-claudia-camping.de  
E-Mail: info@camping-lechbruck.de

**Vacanza da sogno in riva al lago** Non lontano dalla Strada Romantica (Romantische Straße) e dai castelli fiabeschi di Neuschwanstein e Hohenschwangau, lungo la Via Claudia Augusta – l'unica strada imperiale che scavalca le Alpi – eccovi il Via Claudia Camping, accogliente campeggio a 4 stelle, perfetto per famiglie, con numerose piazzole per roulotte e camper ma anche con la possibilità di alloggi in affitto. L'area verde che ospita il campeggio, quasi una riserva naturale dagli scorci

bucolici, lambisce la sponda del Lechsee, pittoresco lago dalle acque smeraldo. Poco più in là, a pochi minuti di cammino, anche un altro laghetto, balneabile. A rendere la vacanza confortevole e indimenticabile contribuiscono anche un ricco programma di attività e intrattenimenti e le numerose infrastrutture. Tra queste, un ristorante dalla cucina curata e con annesso un Biergarten all'ombra degli alberi, parchi gioco per i bambini, postazioni pic-nic con griglia e un Internet-Point.



### ROMANTIK HOTEL MARKUSTURM

91541 Rothenburg o.d. Tauber  
Rödergasse 1  
Tel. 09861/94280 - Fax 09861/9428113  
www.markusturm.de  
E-Mail: info@markusturm.de

**Posti letto:** 50 con bagno o doccia.

**Prezzi camera:** doppia € 125/190, singola € 90/125

La casa fu costruita nel 1264 come dogana accanto alla porta medioevale Röderbogen e trasformata in albergo nel 1488. Già da 5 gene-

razioni di proprietà della famiglia Berger, la casa, arredata con mobili di antiquariato, offre un soggiorno romantico. Il ristorante serve piatti tipici della Franconia accompagnati da vini della zona. Eccezionale: la birra fatta in casa. (Vedi Vacanze in bici).



### HOTEL AM HOPFENSEE

87629 Füssen-Hopfen am See  
Uferstrasse 9-10  
Tel. 08362/50570 - Fax 08362/505773  
www.hotel-am-hopfensee.de  
E-Mail: info@hotel-am-hopfensee.de

**Posti letto:** 90 con bagno o doccia.

**Prezzi camera:** singola € 82/135, doppia € 106/180, Suite € 180/210

L'Albergo sul Lago di Hopfen, recentemente

ristrutturato, per sentirsi a proprio agio, un meraviglioso paesaggio prealpino dell'Allgäu. Spa Zona, sauna, massaggi, bagno turco, trattamenti cosmetici. Il ristorante offre un'ottima cucina regionale e una grande terrazza.

# Cartina della Baviera



- La Strada delle Alpi
- La Strada Romantica
- Vacanze in città
- Vacanze attive e di relax
- Via Benedictina

▲ Ogni itinerario/capitolo, nella cartina e nel testo, è evidenziato con colore diverso. Seguendo i colori si possono identificare i percorsi e le strutture collegate.





*La città di Landshut*

Non è un itinerario segnalato da una “strada” blasonata e non rappresenta un tour classico: è un’idea di viaggio attraverso la cultura e la storia di quattordici tra le più belle ed interessanti città della Baviera. La visita di queste città potrebbe essere organizzata seguendo due itinerari ben distinti: uno attraverso il sud della Baviera, l’altro che percorre il nord. Il primo comincia da Landshut, città della Baviera Orientale, passa da Straubing, tocca Passau, città barocca, quasi al confine con l’Austria, Dachau e attraverso la strada E 52 (circa 80 km) arriva a Monaco di Baviera. Da questa città si può raggiungere, percorrendo l’Autostrada A 96, la “Strada Romantica” e quindi, attraverso la statale B 16, Kaufbeuren. Tor-

nando verso Monaco di Baviera, si raggiunge Landsberg da dove si imbecca la “Strada Romantica” che porta ad Augsburg (Augsburg) e Ulm.

Dopo circa 120 km lungo il Danubio si raggiunge Ingolstadt, punto di partenza dell’itinerario alla scoperta delle città del nord. Percorsi altri 80 km lungo il Danubio si passa a Regensburg (Ratisbona) e da qui, seguendo l’itinerario della “Strada dei Re e degli Imperatori, immettendosi nella “Strada dei Castelli” e risalendo per la A73 lungo la valle del fiume Regnitz, si raggiunge Nürnberg (Norimberga) e quindi Bamberg (Bamberga) da dove, percorrendo la B4, si arriva a Coburg (Coburgo), all’estremo nord della Baviera. Da qui, piegando a destra e seguendo l’itinerario della

“Strada dei Castelli”, si arriva a Bayereuth. Seguiamo questo itinerario città dopo città.

» **Landshut** è una città tutta da vedere, scoprire e vivere. Qui il fascino dell’epoca gotica incontra una città moderna. La strada principale è impreziosita da belle costruzioni con facciate eleganti, mentre romantici vicoli tortuosi invitano ad avventurarsi in una visita più minuziosa. La città si distingue anche per una sua intensa vita culturale: offre una serie di concerti all’aria aperta, interessanti esposizioni d’arte nelle gallerie e nei musei ed eventi teatrali. Landshut è anche la città che ospita, ogni 4 anni, il più grande festival medioevale di tutta l’Europa: le nozze di Landshut, in programma nell’estate del 2013. Nel centro storico pregevoli monumenti raccontano storie di un passato che qui ha lasciato le sue testimonianze. Merita attenzione anche la gastronomia che varia dalla cucina locale alle specialità esotiche servite in case storiche.

» **Straubing** è una città ricca di tradizione ma piena di vita moderna. Facendo una passeggiata potrete tuffarvi nel mezzo di un mercato variopinto sulla piazza cittadina sotto la gotica Torre Civica. Potrete godere di una vasta scelta gastronomica e inoltre fare un giro attraverso

la ricca storia cittadina. Il famoso Tesoro dei Romani nel museo civico (Gäubodenmuseum) vi proietterà nel mondo antico mentre stupende chiese gotiche e barocche, come la basilica di S. Giacomo con la vetrata del Mosè di A. Dürer (chiuso per restauro), sono testimonianze di fede e gusto per l’arte a Straubing. Nel cimitero di S. Pietro, uno dei cimiteri più notevoli in terra tedesca, con la sua basilica romanica di S. Pietro e le tre cappelle gotiche, troverete sepolcri in un arco di tempo di sette secoli e un’oasi di tranquillità.

» **Passau (Passavia)**, la città dei tre fiumi – Donau, Inn e Ilz – è allo stesso momento antica e giovane. La sua movimentata storia di ieri, le cui origini risalgono ai Romani, e la sua vita vivace di oggi creano uno

*Il centro storico di Straubing*





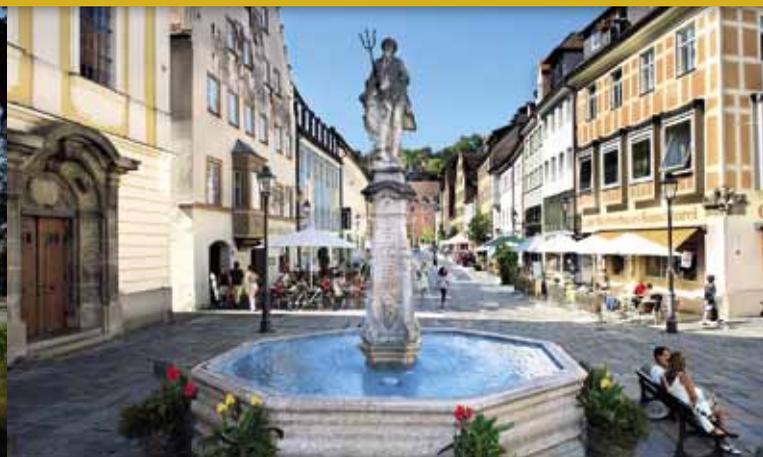
*Il Duomo a Passavia*

spirito unico che contraddistingue il carattere di questa cittadina bavarese. Dalla “Veste Oberhaus”, la fortezza vescovile del passato, si può godere una splendida vista sul centro storico, contraddistinto da pittoresche piazze, stradine e vicoli e soprattutto dal bacino di confluenza dei tre fiumi che bagnano la città. Certamente da visitare il Duomo barocco, con il più grande organo del mondo; il Municipio, con la magnifica Sala delle feste, i Musei del vetro e della Diocesi.

» **München (Monaco di Baviera)** è una città metropolitana dal fascino paesano, custode di tesori d’arte, di antiche usanze e di nuove tecnologie. Questo particolare “mix monacense” ha procurato al capoluogo bavarese fama mondiale. Ben nota per la sua “Oktoberfest”, è una città con una vita culturale molto intensa, basti

pensare che nella città si contano 56 teatri, 41 musei e 3 grandi orchestre. Meritano assolutamente di essere visitati i due castelli reali: la Residenza che è il più grande castello situato al centro di una città, e Nymphenburg, residenza estiva dei sovrani bavaresi. Infine non dimentichiamo che Monaco di Baviera offre una quantità e varietà di negozi che fanno

*La “Oktoberfest”*



*La “Fontana di Nettuno” a Kaufbeuren*

dello shopping un’altra sua grande attrazione.

» **Kaufbeuren**, circondata dalle alture boschive delle Prealpi ed adagiata nella ridente valle del Wertach, è situata nel centro dell’Algovia Orientale e rappresenta l’ideale punto di partenza per la visita sia dei castelli sia delle città di Monaco di Baviera e Augusta. Anticamente città libera imperiale, è ricca di tradizioni e di vestigia di una storia millenaria: torri e mura medioevali, superbe case rinascimentali e barocche nel centro storico e opere d’arte nelle chiese di St. Blasius e St. Martin. Meritano una visita: il monastero dove visse Crescentia, la prima santa del III millennio e, nei dintorni, l’abbazia benedettina di Ottobeuren. Nel 1946 profughi tedeschi sudeti provenienti dal distretto di Gablonz fondarono il quartiere di Neugablonz sul-

le rovine di una fabbrica di esplosivi della Seconda Guerra Mondiale. Oggi sorgono moderne industrie del vetro e della bigiotteria, ricche di tradizione e famose in tutto il mondo.

» **Augsburg (Augusta)**, fondata dall’imperatore Augusto nel 15 a.C., fu città natale della ricchissima famiglia di mercanti Fugger che finanziò l’imperatore Carlo V e che fece edificare il più antico quartiere sociale del mondo, la “Fuggerei”, vera e propria città nella città. Edifici di tutti gli stili e di tutte le epoche caratterizzano l’aspetto urbano della città. Meritano di essere visti il Municipio rinascimentale con la torre Perlach, il Palazzo Schaezler, in stile rococò, che ospita pregevoli collezioni d’arte, la chiesa di San Ulderico e il Duomo. Tra i musei si distinguono la Casa Mozart,

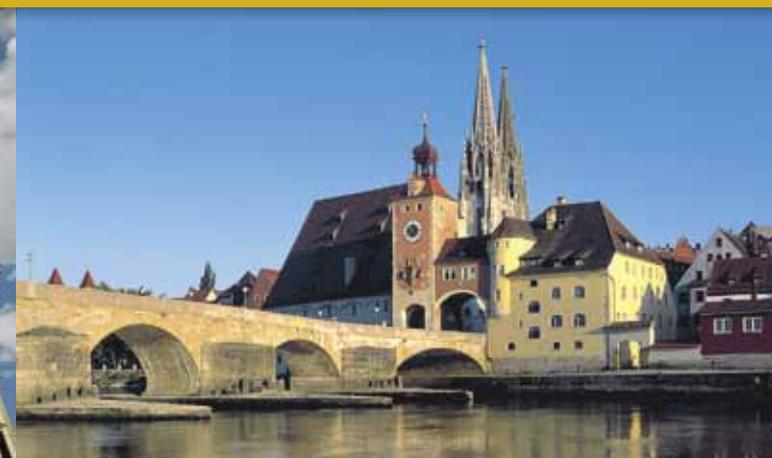


*Augusta, il Municipio e la "Fontana di Augustus"*

casa natale di Leopold Mozart – padre, insegnante e scopritore di W.A. Mozart – che oggi è un museo commemorativo, la casa natale di Bertolt Brecht e il Museo Maximilian. Nella bellissima piazza del Municipio si svolge ogni anno il tradizionale "Mercatino di Natale".

» **Regensburg (Ratisbona)**, romantica città nel cuore della Baviera, vanta una storia di oltre 2000 anni. Nel suo territorio ha svelato antiche vestigia romane, come per esempio la Porta Praetoria, un tempo porta di accesso alla città. Le strade lastricate, i nobili castelli, il duomo di San Pietro in stile gotico e il Ponte di pietra fanno di Regensburg la meglio conservata tra le grandi città medievali della Germania. Non a caso dal 2006 l'intera città vecchia è nella Lista UNESCO del Patrimonio Mondiale dell'Umanità. Tra i vanti di

Regensburg anche i suoi celebri Domspatzen, letteralmente "i passerotti del Duomo". Sono i talentosi coristi ufficiali del Duomo che, con alle spalle una tradizione millenaria, risultano essere il coro di voci bianche più antico del mondo intero. Cappellano del Duomo e direttore del coro è stato a lungo niente meno che Georg Ratzinger, fratello di Papa Benedetto XVI. Lo stesso pontefice ha vissuto qualche anno a Regensburg, dove insegnava all'università. Tra i gioielli della città, non si può non citare il castello di Thurn und Taxis. Quello che un tempo era il monastero di Sant'Emmerano, nel 1812 fu convertito in una residenza principesca ed è tutt'oggi abitato dalla famiglia Thurn und Taxis. In inverno offre la cornice della sua corte a un suggestivo mercatino dell'Avvento. Quanto alla gola, sono



*Il ponte "Steinerne Brücke" a Ratisbona*

assolutamente da provare i tipici würstel e crauti con senape dolce fatta in casa, piatto forte della storica Wurstkuchl, il più antico würstel-bar del mondo, a pochi passi dal Ponte di pietra: perfetto per soddisfare il palato ma anche l'occhio, con splendida vista sul Danubio.

» **Nürnberg (Norimberga)**, famosa in tutto il mondo per suo mercatino di Natale, è una delle più grandi città del Me-

dioevo che ancor'oggi cela un gran numero di particolari interessanti: la fortezza imperiale, con palazzo e cappella romanica, chiese come San Sebald o San Lorenzo con opere di grandi artisti, la fontana "Schöner Brunnen"; la casa di Dürer, ma anche testimonianze della storia recente come il Dokumentationszentrum sul campo di raduni del partito nazista. Ma Norimberga è anche una città moderna e vivace, la seconda

*Una veduta di Norimberga sovrastata dalla fortezza imperiale*





*Bamberg di notte*

della Baviera per grandezza con mezzo milione d'abitanti, negozi di ogni genere, ristoranti e birrerie all'aperto, festival, feste e ben 30 musei.

» **Bamberg (Bamberg)**, Patrimonio dell'Umanità dell'Unesco, è una città di fondazione imperiale e arcivescovile, una città medioevale e barocca dove si possono ammirare il Duomo, la Residenza arcivescovile, il Municipio Antico, bellissime casette a graticcio come anche grandi palazzi barocchi che formano un unico capolavoro. È anche città della cultura con eccellenti musei e straordinari eventi come "Città natalizia del presepe" oppure concerti con la famosa Orchestra Sinfonica di Bamberg. Da gustare la buona birra affumicata di origine bamberghese. La città, situata sulla "Strada dei Castelli", è

infatti considerata una metropoli della birra: esistono circa 80 fabbriche di birra a Bamberg e dintorni.

» **Bayreuth**, antica città di marchesi, tappa anche sulla "Strada dei castelli", caratterizzata dal suo maniero e dalle belle casette barocche con torrette, ha splendidi palazzi e il più bel teatro barocco d'Europa, l'Opera dei Margravi, appena dichiarato Patrimonio dell'Umanità dall'UNESCO. La città vive in funzione del compositore Richard Wagner. Strade, piazze e edifici rievocano, infatti, la vita del musicista, in una città che, ogni anno, a luglio e agosto, si anima per il Festival Wagneriano. La villa Wahnfried, che fu la dimora di Richard Wagner è oggi la sede del Museo di Richard Wagner, presenta la vita e le opere del compositore che



*Bayreuth, casa di Richard Wagner*

a Bayreuth raggiunge il massimo del successo. Al piano seminterrato del palazzo sono in mostra i modellini delle scenografie di messinscena del passato e nel "museo d'ascolto" i visitatori possono ascoltare brani registrati da varie rappresentazioni delle opere di Wagner. Nel 2013 Bayreuth festeggia il duecentesimo anniversario del famoso compositore nato nel 1813. Per questo motivo tutto l'anno ci sono concerti, mostre e recitazioni dedicate alle opere e la vita di Wagner. Da ricordare anche il Festival Internazionale della Gioventù e i concerti di "Musica Bayreuth". Oltre alla Casa di Wagner, merita una visita l'Eremitage con il palazzo estivo dei Margravi e dei bellissimi giardini.

La regione di » **Donau-Ries** è un vero gioiello turistico tem-

pestato di nove città antiche. Tra tutte, Nördlingen e Donauwörth sono veri e propri capolavori storici. A cingere Nördlingen è l'unica cinta muraria della Germania ancora perfettamente integra e completamente percorribile grazie a camminamenti. La passeggiata sulle mura, lungo i 2,7 km un tempo calpestati dalle guardie di ronda, regala una prospettiva d'eccezione sulla rete di

*Bayreuth, Opera dei Margravi*



romantici vicoli medievali del centro. Per un panorama più vasto, a tutto tondo sull'intera città e sul suo territorio, il Ries, occorre salire sulla cosiddetta "Daniel", la torre campanaria della chiesa di San Giorgio. Fantastica la figura del guardiano della torre ("Nördlinger Türmer") che, fedele al suo compito, ancora oggi ogni sera lancia puntuale su Nördlingen il suo grido "So G'sell so" ("Tutto bene gente"), immutato nei secoli e cuore di un'antica leggenda locale. Donauwörth, libera città imperiale al tempo del Sacro Romano Impero, sorge alla confluenza dei fiumi Danubio e Wörnitz e alle falde del Giura svevo e di quello francese. Grazie anche alla sua posizione, idilliaca e strategica al tempo stesso, Donauwörth

è meta ideale per i patiti della bicicletta, del trekking e base perfetta per gite ed escursioni. Come in una stella, da Donauwörth si aprono ben cinque diversi tipi di paesaggio, ognuno unico nel suo genere. Tra questi, anche il Geopark Ries, lo straordinario parco geologico che conserva uno dei più grandi crateri meteorici d'Europa, e il sistema navigabile più importante del Sud della Germania, formato dalla confluenza di Danubio e Lech. Non sono da meno però altre città dell'area, come Harburg con l'omonimo castello, Oettingen con la sua principesca Residenza, Wemding e Monheim con i rispettivi santuari e poi ancora Rain, Bopfingen e Höchstädt... Tutte meritano una visita.

*Una panoramica di Donauwörth e il "Nördlinger Türmer"*



## Indirizzi - Uffici del Turismo

### LANDSHUT (383 m di altitudine)

Ufficio del turismo: Altstadt 315 (municipio), 84028 Landshut  
Tel. 0871/922050 - Fax 0871/89275 - [www.landshut.de](http://www.landshut.de) - E-Mail: [tourismus@landshut.de](mailto:tourismus@landshut.de)  
**Stazione:** Landshut | **Aeroporto:** Monaco di Baviera  
**Autostrada:** A92 uscita Moosburg Nord/Landshut Stadtmitte

### STRAUBING (331 m di altitudine)

Ufficio del turismo: Theresienplatz 2, 94315 Straubing  
Tel. 09421/944307 - Fax 09421/944103 - [www.straubing.de](http://www.straubing.de) - E-Mail: [tourismus@straubing.de](mailto:tourismus@straubing.de)  
**Stazione:** Straubing | **Aeroporto:** Monaco di Baviera  
**Autostrada:** A3 uscita Kirchroth/Straubing Zentrum

### PASSAU (PASSAVIA) (294 m di altitudine)

Ufficio del turismo: Rathausplatz 3 e Bahnhofstraße 28, 94032 Passau  
Tel. 0851/955980 - Fax 0851/35107 - [www.passau.de](http://www.passau.de) - E-Mail: [tourist-info@passau.de](mailto:tourist-info@passau.de)  
**Stazione:** Passau | **Aeroporto:** Monaco di Baviera  
**Autostrada:** A3 uscita Passau-Nord/Mitte/Süd

### KAUFBEUREN (680 m di altitudine)

Ufficio del turismo: Kaiser-Max-Strasse 3a, 87600 Kaufbeuren  
Tel. 08341/437850 - Fax 08341/437858  
[www.kaufbeuren-tourismus.de](http://www.kaufbeuren-tourismus.de) - E-Mail: [tourist-info@kaufbeuren.de](mailto:tourist-info@kaufbeuren.de)  
**Stazione:** Kaufbeuren | **Aeroporto:** Monaco di Baviera, Friedrichshafen o Memmingen  
**Autostrada:** A96 uscita Bad Wörishofen  
o A7 uscita Kempten, Monaco via B12 o via Füssen/Fernpass

### AUGSBURG (AUGUSTA) (500 m di altitudine)

Ufficio del turismo: Rathausplatz 1, 86150 Augsburg  
Tel. 0821/502070 - Fax 0821/5020745  
[www.augsburg-tourismus.de](http://www.augsburg-tourismus.de) - E-Mail: [tourismus@regio-augsburg.de](mailto:tourismus@regio-augsburg.de)  
**Stazione:** Augsburg | **Aeroporto:** Monaco d. B. | **Autostrada:** A8 uscita Augsburg West o Ost

### REGENSBURG (RATISBONA) (330 m di altitudine)

Ufficio del turismo: Roter Herzfleck 2, 93047 Regensburg  
Tel. 0941/5074410 - Fax 0941/5074419  
[www.regensburg.de](http://www.regensburg.de) - e-mail: [tourismus@regensburg.de](mailto:tourismus@regensburg.de)  
**Stazione:** Regensburg | **Aeroporto:** Monaco di Baviera o Norimberga  
**Autostrada:** A93 uscita Regensburg-Prüfening.

### BAMBERG (BAMBERGA) (240 m di altitudine)

Ufficio del turismo: Geyserswoerthstrasse 5, 96047 Bamberg  
Tel. 0951/2976200 - Fax 0951/2976222 - [www.bamberg.info](http://www.bamberg.info) - E-Mail: [info@bamberg.info](mailto:info@bamberg.info)  
**Facebook:** <http://www.facebook.com/bamberg.tourismus>  
**Stazione:** Bamberg | **Aeroporto:** Norimberga | **Autostrada:** A70 o A73

### BAYREUTH (350 m di altitudine)

Ufficio del turismo: Opernstraße 22, 95444 Bayreuth  
Tel. 0921/88588 - Fax 0921/885755  
[www.bayreuth-tourismus.de](http://www.bayreuth-tourismus.de) - E-Mail: [info@bayreuth-tourismus.de](mailto:info@bayreuth-tourismus.de)  
**Stazione:** Bayreuth | **Aeroporto:** Norimberga  
**Autostrada:** A9 uscita Bayreuth sud e nord o A70 uscita Bayreuth west

### FERIENLAND DONAU-RIES E.V.

Pflegstraße 2, 86609 Donauwörth  
Tel. 0906/74211 - Fax 0906/74212  
[www.ferienland-donau-ries.de](http://www.ferienland-donau-ries.de) - E-Mail: [info@ferienland-donau-ries.de](mailto:info@ferienland-donau-ries.de)

## Alberghi & Ristoranti



### HOTEL ADRIA

80538 München  
Liebigstrasse 8a  
Tel. 089/2421170 - 089/242117999  
www.adria-muenchen.de  
E-Mail: reception@adria-muenchen.de

**Posti letto:** 85 con bagno o doccia.  
**Prezzi camera:** doppia € 109/290, singola € 94/230. **Animali domestici ammessi:** € 6 al giorno. Il piccolo elegante hotel, arredato armoniosamente, accoglie l'ospite con grande cordialità. La sua posizione tranquilla, ma centrale è un punto di partenza ideale per il vostro

soggiorno. Dall'albergo ci sono solo pochi passi sia per lo shopping nella zona della vicina Maximilianstrasse sia per la visita dei famosi musei cittadini. Dopo un sonno rinfrescante nella camera confortevole la giornata inizia in relax con la varia e ricca prima colazione a buffet che si può godere tranquillamente fino alle ore 11.



### HOTEL JEDERMANN

80335 München  
Bayerstrasse 95  
Tel. 089/543240 - Fax 089/54324111  
www.hotel-jedermann.de  
E-Mail: info@hotel-jedermann.de

**Posti letto:** 99, in maggioranza con doccia e WC  
**Prezzi camera:** doppia € 55/265, singola € 49/225, supplemento letto aggiunto € 15/30. L'hotel, fondato nel 1961 e gestito dalla famiglia Jenke, mantiene un ambiente familiare e piacevole. È situato in posizione centrale ma tranquilla, nelle vicinanze della stazione ferroviaria e

dell'isola pedonale. Su richiesta anche camere con porta comunicante, aria condizionata e doccia idromassaggio. TV con diversi programmi in italiano. Abbondante prima colazione a buffet e minibar. Accesso gratuito ad internet e WIFI/Lan. Ottimo collegamento ai mezzi pubblici per raggiungere tutti i luoghi di interesse e la fiera.



### HARD ROCK CAFE MÜNCHEN

80331 München, Platzl 1  
Tel. 089/2429490 - Fax 089/24294921  
www.hardrock.com/munich  
E-Mail: munich\_sales@hardrock.com  
http://www.facebook.com/hardrockcafemunich

Due ore passate all'Hard Rock Cafe ti portano al suono di musica, nelle atmosfere di un'esperienza unica e inimitabile, dove la parola che unisce il tutto è "emozione". È l'occasione per incontrarsi e mangiare in una delle catene di ristoranti più famose del mondo e fare una visita al negozio attiguo dove è possibile acquistare oggetti e magliette, spesso disegnate dagli stessi

artisti e collezionate in tutto il mondo. Tutti i Cafe sono decorati con cimeli e oggetti originali del mondo della musica, dalle chitarre agli abiti dei più importanti musicisti rock del mondo, in un ambiente caldo ed accogliente. Mentre si consumano i migliori cibi della cucina americana, vengono proiettati videoclip e si ascolta buona musica, soprattutto rock.



### HOTEL VICTORIA

90402 Nürnberg  
Königstrasse 80  
Tel. 0911/24050 - Fax 0911/227432  
www.hotelvictoria.de  
E-Mail: book@hotelvictoria.de

**Posti letto:** 100. 62 camere, fornite di bagno con doccia o vasca. **Categorie:** Quality singola, Quality matrimoniale, Business, Comfort – ovvero camere familiari, Junior Suite. **Prezzi camera:** doppia a partire da € 85 - singola a partire da € 65. L'albergo è situato in una posizione ideale sia per visitare il centro storico, con le sue meravigliose attrazioni, sia per raggiungere la stazione dei treni, l'aeroporto e la fiera. Le sue 62 camere coniugano perfettamente un ambiente tradizionale con un comfort moderno

e una tecnologia all'avanguardia. Non importa quale sia il motivo della Vostra visita, all'Hotel Victoria troverete sempre la soluzione ideale per il Vostro soggiorno di piacere o di lavoro. Dal punto di vista culinario, l'albergo offre un buffet per la prima colazione ricco e variegato e i ristoranti più rinomati del centro storico si trovano tutti a breve distanza. Ci sono inoltre numerose occasioni per festeggiare all'Hotel Victoria, come i brunch domenicali, le cene a tema e, nei mesi estivi, il bar come in Italia: LA TERRAZZA.



### HOFBRÄU RESTAURANT & BAR

96049 Bamberg  
Karolinenstrasse 7  
Tel. 0951/53321 - Fax 0951/2978776  
www.hofbraeu-bamberg.de  
E-Mail: info@hofbraeu-bamberg.de

Nel cuore del centro storico, vicino al Vecchio Municipio e alla piazza Geyerswörth, il ristorante & bar Hofbräu nella ex-zecca di Bamberg è punto d'incontro per chi vuol gustare un buon piatto regionale o stagionale, un'ottima birra, i

vini della Franconia e una buona compagnia. Aperto ogni giorno fin all'una della notte, sabato anche fino alle due, l'Hofbräu offre anche serate con musica dal vivo e il lunedì serate al piano-bar.



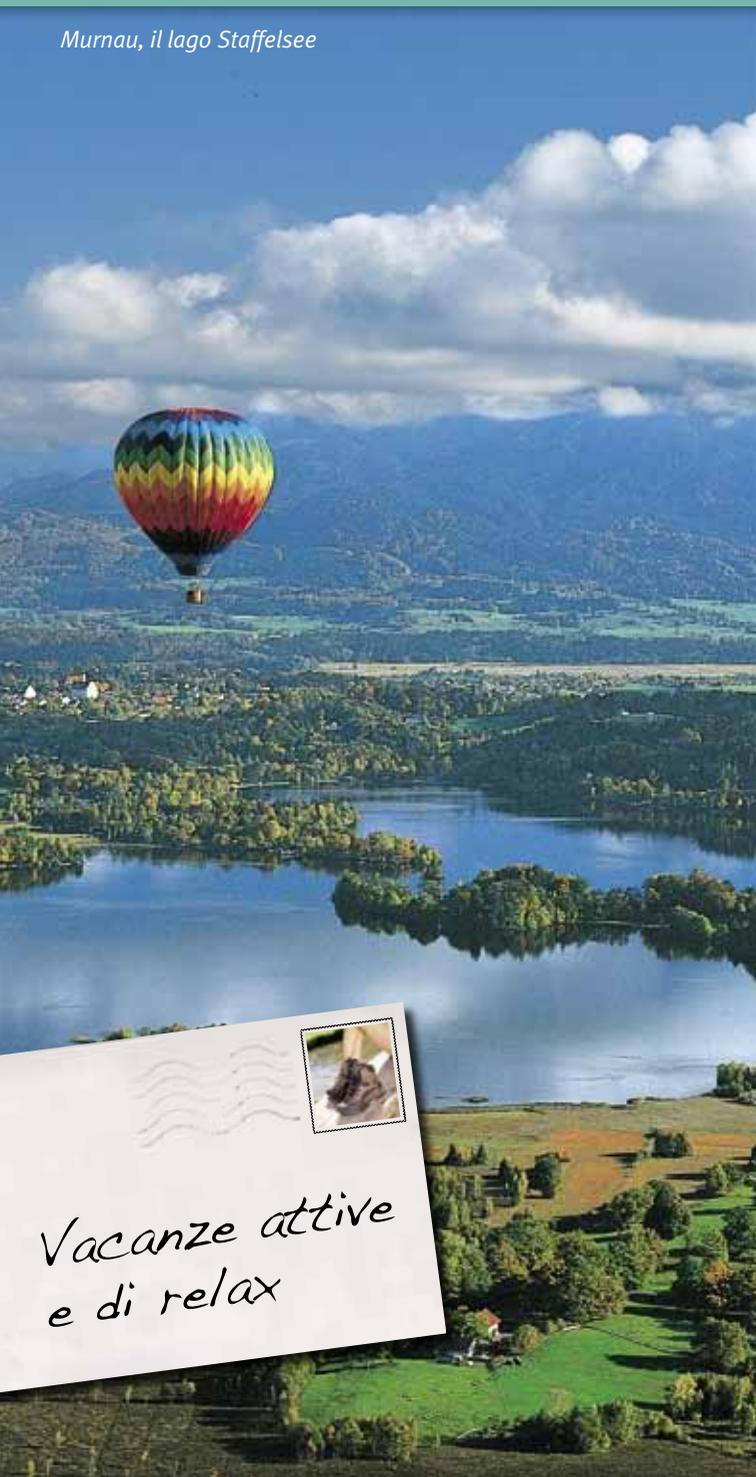
### AUGUSTINER GROSSGASTSTÄTTEN

80331 München  
Neuhauser Strasse 27  
Tel. 089/23183257 - Fax 0892605379  
www.augustiner-restaurant.com

Ristorante tipico bavarese con cucina locale ed internazionale. Tipica struttura situata al centro della città, vicinissima alla Marienplatz. Fino al

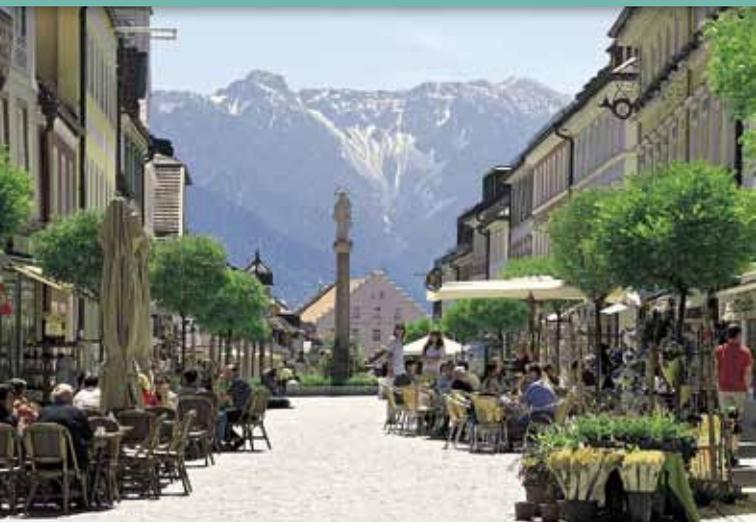
1885 era sede di una fabbrica di birra, oggi è punto d'incontro per gli abitanti della città ed anche per le loro feste private.

Murnau, il lago Staffelsee



*Vacanze attive  
e di relax*





Murnau, piazza Untermarkt con la statua della Madonna

La Baviera è il luogo ideale per una vacanza di relax e sportiva. Qui, infatti, grazie alla cura che viene riservata all'ambiente, anche l'aria è più pulita, l'acqua più limpida, il contesto ambientale più integro. Tutto questo, naturalmente in un ambiente ricco d'interessi artistici e culturali, vivacizzato da eventi e feste dal sapore popolare. Il ciclismo è certamente l'attività maggiormente praticata in Baviera, sia come sport, sia come divertimento all'aria

La Basilica di Ottobeuren



aperta. Sono migliaia i chilometri di percorsi ciclabili in zona alpina, prealpina e nelle pianure, nei parchi, lungo gli itinerari della Foresta Bavarese e del Danubio, ma anche in molte città, dove esistono molte piste ciclabili che mettono al sicuro i ciclisti dai pericoli del traffico. Ma non basta: per facilitare gli spostamenti da una città all'altra e da un itinerario all'altro, ci si può servire delle Ferrovie Tedesche e di diverse linee di autobus che hanno predisposto appositi spazi per il trasporto delle biciclette.

➤➤ **Ottobeuren**, situata tra le dolci colline dell'Algovia Prealpina, è rinomata per la sua abbazia benedettina barocca, uno dei più grandiosi complessi conventuali barocchi al mondo che è anche il centro spiri-



Il parco Naturale dell'Altmühltal, Arnsberger Leite

tuale e musicale del paese. Ma Ottobeuren offre molto di più: Grazie alle svariate infrastrutture si può godere di un'ottimale combinazione di fitness, sport, divertimento e relax: per esempio golf, nuoto, ciclismo, tennis, equitazione, pesca, sci da fondo, ma anche le classiche terapie Kneipp – figlio illustre del paese – per il benessere totale oppure una settimana di studio nell'abbazia benedettina.

Sul lago di Staffelsee si trova la cittadina di ➤➤ **Murnau**, in una zona romantica a 700 metri sul livello del mare incastonata nella splendida corona delle Alpi e circondata da colline, parchi naturali e laghi. In estate si possono praticare molti sport, come le scalate, le escursioni in montagna, il parapendio, il rafting, le immersioni e il tennis o anche semplice-

mente passeggiare o andare in bicicletta; d'inverno si scia e si pratica snowboard. Nel raggio di 40 km intorno a Murnau si trovano ben undici campi da golf immersi nello splendido panorama alpino. Murnau è anche ideale punto di partenza per le visite dei castelli. Nella zona pedonale del centro negozi tradizionali invitano allo shopping. La cittadina ha ispirato Kandinsky, padre della pittura astratta, e Gabriele Münter (da visitare la casa Münter-Haus, 1908-1914, e lo Schlossmuseum).

Nel ➤➤ **Parco Naturale dell'Altmühltal** (Naturpark Altmühltal) non mancano le possibilità di trekking, cicloescursionismo, canoa, arrampicata e ricerca di fossili in un paesaggio straordinario per natura e cultura. Ricco anche di fossili



© by Fotix Software Company

*Weißenburg, Ellinger Tor*

rari, quali gli Archaeopteryx di Solnhofen, il parco (3.000 km<sup>2</sup>) è uno dei più vasti della Germania e presenta oltre 900 km di ciclabili di alta qualità come l'Altmühltal-Radweg (160 km), che segue l'Altmühl fino al Danubio su un tracciato dolce, ideale per le famiglie con bambini. Siti storici, castelli, palazzi, chiese, abbazie, capolavori del Barocco e dell'ingegneria moderna come il canale Danubio-Meno si raggiungono anche su ciclabili lontane dal traffico o sentieri escursionistici come l'Altmühltal-Panoramaweg (200 km), uno dei Top Trails of Germany. La storia rivive con emozionanti tornei medioevali e rievocazioni di battaglie romane: 2000 anni fa il Limes (Patrimonio dell'Umanità UNESCO) attraversava tutta la regione, e oggi i secoli

di dominio romano rivivono in scavi, ricostruzioni e moderni musei che testimoniano una grande cultura del passato. Con il castrum Biriciana, in buona parte restaurato, le antiche Terme e l'incredibile tesoro romano, il più interessante mai rinvenuto in Germania, >> **Weißenburg** è da considerarsi la città romana per eccellenza sul suolo tedesco. Il Museo dei Tesori Romani ospita anche il centro visitatori del tratto bavarese del celebre Limes altogermanico-retico: l'antica linea di confine romana fortificata contro gli attacchi dei Germani e oggi inserita dall'UNESCO nella Lista del Patrimonio Mondiale dell'Umanità. Per le strade del centro storico oggi si respira ancora l'orgoglio dell'antica città imperiale: città libera del Sacro

Romano Impero, Weißenburg per ben cinque secoli ha dovuto render conto solo all'Imperatore in persona. Di quell'epoca fiorente il cuore storico della città conserva ancora importanti tracce: tra le altre, le mura originarie ancora intatte e ben 38 torri dell'antica città libera invitano a un tuffo nel passato. Una passeggiata in un mondo affascinante e lon-

tano cui si accede attraverso gli archi dell'Ellinger Tor, una delle più belle porte antiche del Sud della Germania. Spostandosi a sud, in Alta Baviera, nelle vicinanze del lago Chiemsee, si incontra una località ideale per escursioni in bici nella zona tra Monaco di Baviera, Salisburgo e Innsbruck: >> **Rohrdorf**.

## Indirizzi - Uffici del Turismo

### OTTOBEUREN (600 m di altitudine)

Ufficio del turismo: Marktplatz 14, 87724 Ottobeuren  
Tel. 08332/921950 - Fax 08332/921992  
www.ottobeuren.de - E-Mail: touristikamt@ottobeuren.de  
**Stazione:** Memmingen | **Aeroporto:** Memmingen o Monaco di Baviera  
**Autostrada:** A96 uscita Erkheim/Ottobeuren - A7 uscita Memmingen Süd

### MURNAU AM STAFFELSEE (700 m di altitudine)

Ufficio del turismo: Kohlgruber Straße 1, 82418 Murnau am Staffelsee  
Tel. 08841/6141-0 - Fax 08841/614121  
www.murnau.de - E-Mail: touristinformation@murnau.de  
**Stazione:** Murnau | **Aeroporto:** Monaco di Baviera  
**Autostrada:** A95 uscita Murnau-Kochel

### NATURPARK ALTMÜHLTAL (PARCO NATURALE DELL'ALTMÜHLTAL)

Ufficio del turismo: Notre Dame 1, 85072 Eichstätt  
Tel. 08421/98760 - Fax 08421/987654  
www.altmuehltal.com - E-Mail: italia@altmuehltal.com  
**Stazioni (via Ingolstadt):** Eichstätt, Kinding, Dollnstein, Solnhofen, Pappenheim, Treuchtlingen, Weißenburg e Gunzenhausen | **Aeroporto:** Monaco di Baviera o Norimberga  
**Autostrada:** A9 uscite Ingolstadt, Denkendorf, Lenting, Altmühltal, Greding

### WEISSENBURG IN BAYERN (422 m di altitudine)

Ufficio del turismo: Martin-Luther-Platz 5, 91781 Weißenburg i. Bay.  
Tel. 09141/907124 - Fax 09141/907121  
www.weissenburg.info - E-Mail: tourist@weissenburg.de  
**Stazione:** Weißenburg | **Aeroporto:** Norimberga o Monaco di Baviera  
**Autostrada:** A6 uscita Roth

## Alberghi



### HOTEL ZUR POST

83101 Rohrdorf  
Dorfplatz 14  
Tel. 08032/1830 - Fax 08032/5844  
www.post-rohrdorf.de  
E-Mail: hotel@post-rohrdorf.de

**Posti letto:** 190 con bagno o doccia  
**Prezzi camera:** doppia € 79/95,  
singola € 59/74, colazione inclusa.

Strutture per disabili.  
Ammessi animali domestici.  
Parcheggio e garage sotterraneo.

Casa tradizionale bavarese, dal 1803 di proprietà della famiglia, anche per le sue camere confortevoli (20 sono stati rinnovati recentemente) è stata premiata come albergo ideale per famiglie. Il ristorante offre specialità tutte di propria produzione, compresi grappe e miele. Bella birreria all'aperto e salone per le feste.



### PARKHOTEL SONNENHOF

82487 Oberammergau  
König-Ludwig-Strasse 12  
Tel. 08822/9130 - Fax 08822/3047  
www.parkhotel-sonnenhof.de  
E-Mail: info@parkhotellerie-sonnenhof.de

**Posti letto:** 120 con bagno o doccia  
**Prezzi camera:** doppia € 100/135,  
singola € 62/85. Parcheggio gratuito.  
Animali domestici ammessi.

L'albergo con garanzia benessere a conduzione

familiare ed in posizione tranquilla offre camere confortevoli e spaziose, ricca colazione a buffet ed una cucina gustosa, regionale o internazionale. Piscina coperta, saune, solarium, beauty-farm, fitness e massaggi. Varie attività sportive e serate a tema.

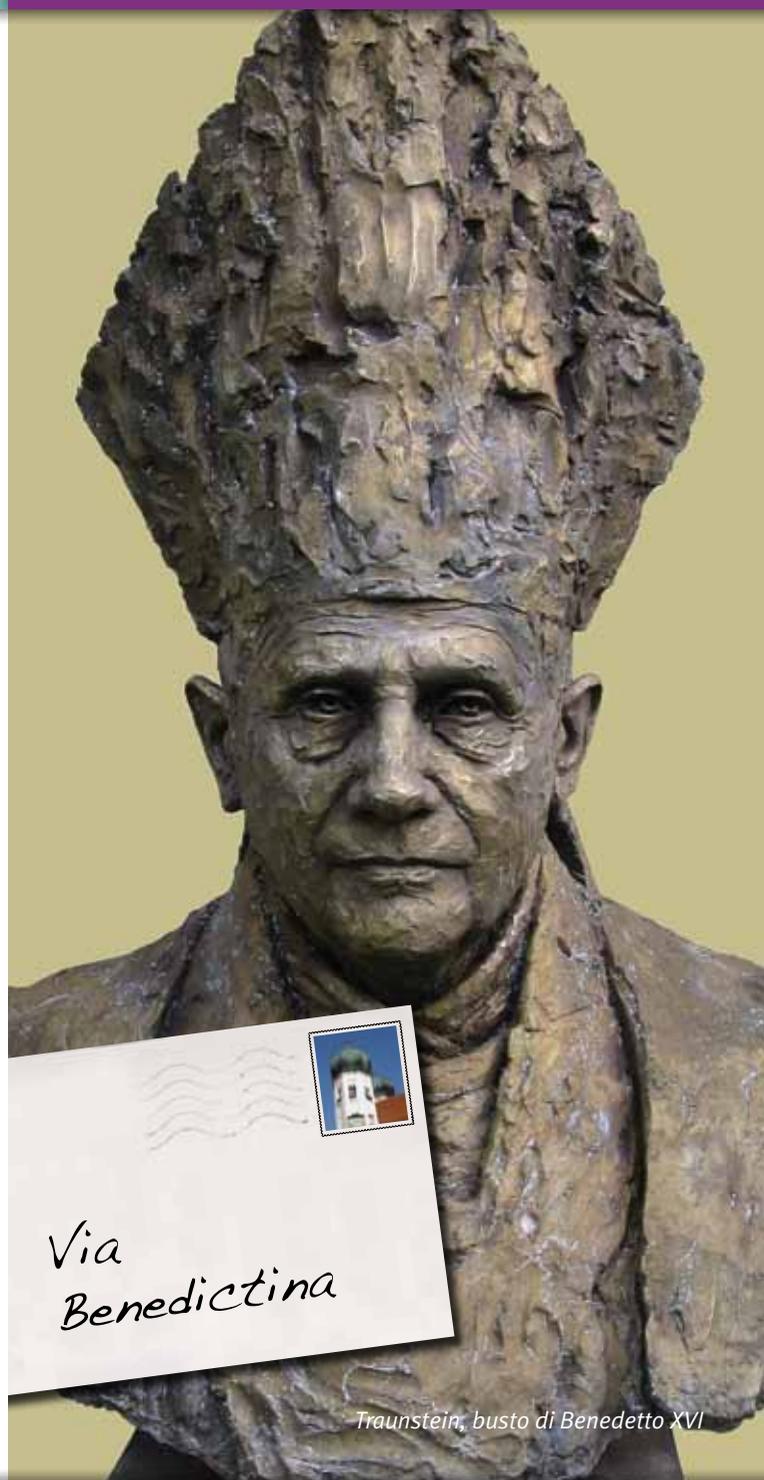


### BIOHOTEL EGGENSBERGER\*\*\*\*

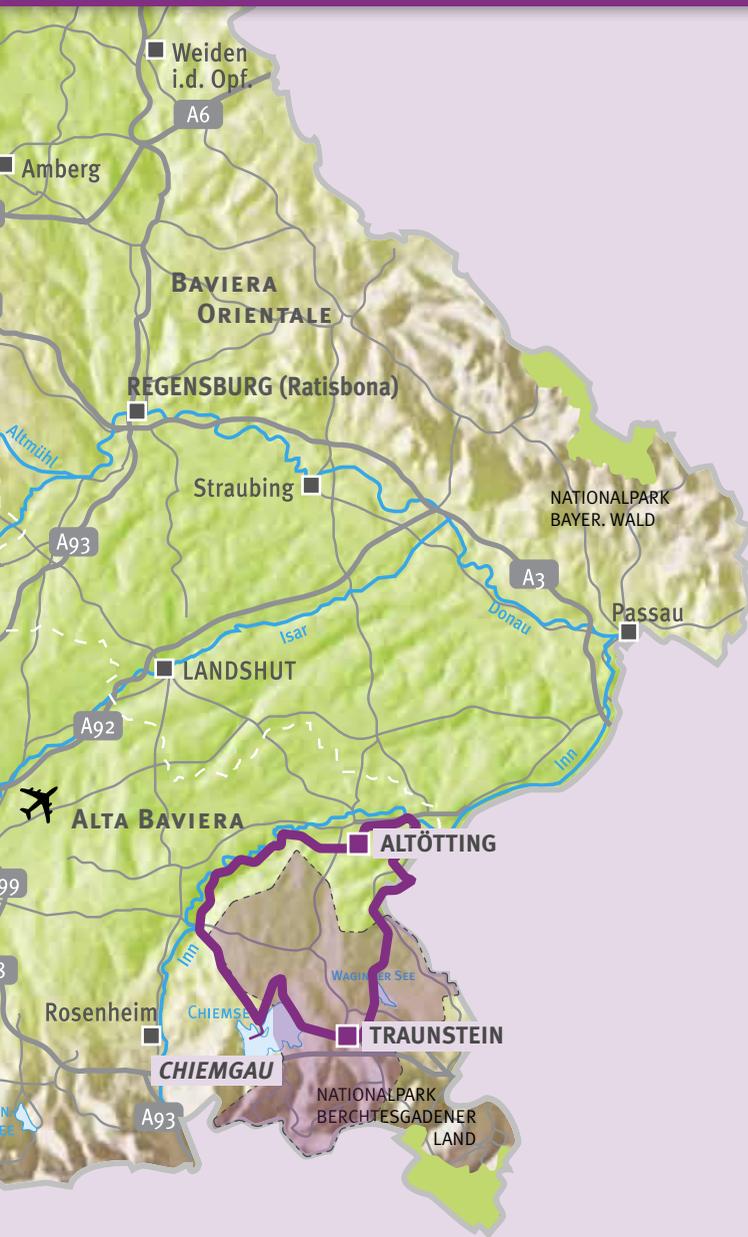
87629 Füssen-Hopfen am See  
Enzensbergstr. 5  
Tel. 08362/9103-0 - Fax 08362/9103-478  
www.eggensberger.de  
E-Mail: info@eggensberger.de

**Posti letto:** 100 con bagno o doccia  
**Prezzi camera:** doppia € 142/228,  
singola € 89/148, Appartamenti € 170/228;  
Parcheggio gratuito  
Casa con atmosfera familiare. Da qui il Vostro sguardo spazia sul lago e su 40 km di uno splendido panorama alpino, si ferma ai famosi

Castelli Bavaresi e al paesaggio ameno che invita all'indugio. Piscina coperta e saune per il benessere dell'ospite. Trattamenti speciali: estetica naturalista, massaggi, bagni, impacchi per tutto il corpo. Centro terapeutico Kneipp e studio medico. Ristorante con terrazza: cucina fresca e biologica dell'Algovia, tutta da gustare.



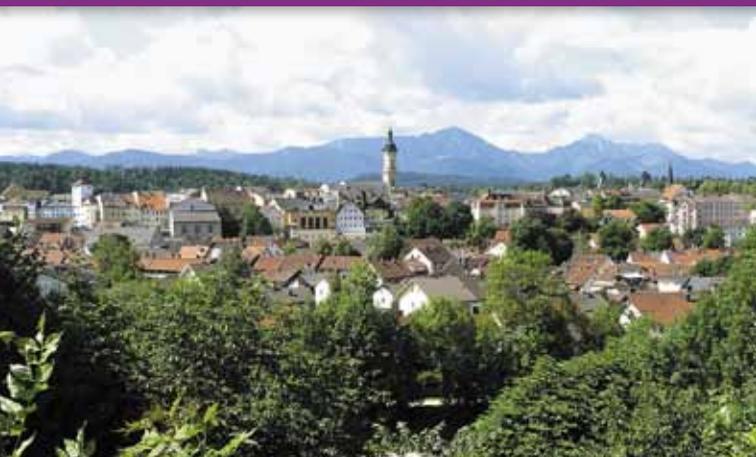
Traunstein, busto di Benedetto XVI



*In bici nel Chiemgau*

Alle numerose “strade a tema” tradizionali, che contraddistinguono gli itinerari attraverso i quali è più agevole visitare la Germania, si aggiunge adesso la “Via Benedictina” che ripercorre, sulle orme di Benedetto XVI, la vita del Papa, trascorsa, dall’infanzia agli anni della maturità, dal sacerdozio al Pontificato, tra l’Inn, il Salzach e le Alpi. Questa regione, favorita dalla natura dal punto di vista climatico, topografico ed ecologico, è certamente uno dei più antichi paesaggi culturali dell’Europa Centrale. La Via Benedictina è un percorso di 248 km, che si può percorrere sia in macchina sia in bici. Tocca tutti i domicili della gioventù di Joseph Ratzinger: Markt, Tittmoning, Aschau am Inn e Traunstein. L’itinerario inizia da **▶▶ Altötting**, il più importante

centro di pellegrinaggio in Baviera, conosciuto come il “cuore della Baviera”. La definizione si deve all’antica tradizione della casa regnante dei Wittelsbach – dalla quale discendeva anche Re Ludwig II – che ha fatto custodire i cuori dei regnanti defunti della famiglia nella Cappella delle Grazie“. Qui Joseph Ratzinger si è recato tante volte in pellegrinaggio, sia in gioventù, con la sua famiglia, sia come cardinale e, l’ultima volta, nel settembre 2006, come Papa. Altra tappa dell’itinerario della “Via Benedictina” la regione del **▶▶ Chiemgau**, patria di Papa Benedetto XVI, che è stato un domicilio tra i più significativi nella vita del Pontefice, che ha trascorso gli anni più pregnanti della sua giovinezza a Tittmoning e a Surberg, vicino a **▶▶ Traunstein**.



*Traunstein – Scorcio panoramico della città*

A Traunstein Joseph Ratzinger ha trascorso la sua adolescenza, ha frequentato il liceo e ha iniziato il suo percorso sacerdotale nel seminario di St. Michael. Proprio in questa cittadina ha celebrato la sua prima messa nella chiesa parrocchiale di St. Oswald e vi è tornato spesso, insieme col fratello Georg, a trascorrere giorni di

vacanza. La simpatica cittadina di Traunstein, che vanta un bel centro impreziosito da eleganti case borghesi, deve il suo sviluppo alla ricchezza derivata dalla lavorazione e dal commercio del sale, il cosiddetto “oro bianco”.

**Per ulteriori informazioni:**  
[www.benediktweg.info](http://www.benediktweg.info)

### *Pellegrinaggio ad Altötting*



## Indirizzi - Uffici del Turismo

### CHIEMGAU TOURISMUS

Leonrodstr. 7, 83278 Traunstein  
 Tel. 0861/9095900 - Fax 0861/90959020  
[www.chiemgau-tourismus.de](http://www.chiemgau-tourismus.de) - E-Mail: [info@chiemgau-tourismus.de](mailto:info@chiemgau-tourismus.de)

### TRAUNSTEIN

Ufficio del turismo: Stadtplatz 39, 83278 Traunstein  
 Tel. 0861/65500 - Fax 0861/65505  
[www.traunstein.de](http://www.traunstein.de) - E-Mail: [touristinfo@stadt-traunstein.de](mailto:touristinfo@stadt-traunstein.de)

### ALTÖTTING

Ufficio del turismo: Kapellplatz 2a, 84503 Altötting  
 Tel. 08671/506219 - Fax 08671/85858  
[www.altotting.de](http://www.altotting.de) - E-Mail: [touristinfo@altotting.de](mailto:touristinfo@altotting.de)



### HOTEL ZUR POST

84503 Altötting  
 Kapellplatz 2  
 Tel. 08671/5040 - Fax 08671/6214  
[www.zurpostaltoetting.de](http://www.zurpostaltoetting.de)  
 E-Mail: [info@zurpostaltoetting.de](mailto:info@zurpostaltoetting.de)

**Posti letto:** 149 con bagno o doccia  
**Prezzi camera:** doppia € 89/198,  
 singola € 52/120  
 Parcheggio annesso. Animali ammessi.

che dà sulla piazza del santuario, fu per alcuni secoli la taverna della Corte. Nel 1685 fu ristrutturata dall'architetto italiano del castello Nymphenburg di Monaco di Baviera, Enrico Zucalli. Piscina coperta, whirlpool, solarium e saune per il benessere dell'ospite. Ristorante con specialità bavaresi ed internazionali.

All'hotel Zur Post l'ospitalità si ricollega alla storia bavarese. Ricordata già nel 1280, la casa,

## Gli originali della Baviera

Cosa rende la Baviera così unica? L'incredibile varietà di paesaggi dalla natura ancora intatta, le sue tradizioni antiche ancora tenacemente mantenute in vita, la forte identità culturale della sua gente, il suo straordinario patrimonio storico e architettonico, il suo calendario di eventi sempre vivacissimo, le succulente specialità della sua gastronomia tipica... Ma è soprattutto lo spirito allegro, gioviale e appassionato dei Bavaresi, che amano la loro terra di un amore contagioso. Insomma, a fare della Baviera la destinazione del cuore è proprio il cosiddetto "Lebensgefühl unter weißblauem Himmel", ovvero quel

gusto della vita da vivere appieno sotto il cielo bianco e blu (non a caso i colori della bandiera di questo Land) di uno degli angoli più belli e gode-recci del mondo. Che fate? Invece di crogiolarvi nell'invidia, venite qui e condividetelo con noi! Qui da noi non c'è zona, località o albergatore uguale all'altro: in Baviera vige l'originalità. Ovunque andrete, in qualsiasi struttura sceglierete di soggiornare, la vostra esperienza in Baviera sarà certamente unica e indimenticabile. Imbarazzo della scelta? Eccovi qui soltanto alcuni esempi dei gioielli di quel tesoro che è la nostra Baviera:

### 1. Personalità

#### Re Ludwig II - Il Re delle Favole

► Senza dubbio tra le personalità più eccentriche della Baviera, Re Ludwig II con la sua passione sfrenata per l'architettura ha messo la sua firma nel libro della storia mondiale. I suoi famosi castelli sono straordinarie opere d'arte con cui Ludwig ha dato forma ai propri sogni più fastosi (vedi anche pagina 61, il castello di Neuschwanstein). La sua vita affa-

scinante si concluse in circostanze misteriose il 13 giugno 1886 sul Starnberger See. Ancora oggi non è stata fatta chiarezza sulla sua morte.

**Elisabetta di Baviera**, ovvero **Sissi** ► Elisabetta, imperatrice d'Austria e regina d'Ungheria, nota al mondo semplicemente come Sissi, nacque il 24 dicembre 1837 a Monaco di Baviera, quarta dei figli della principessa Ludovika von Bayern, du-



Ludwig II



Sissi

chessa di Baviera, e del duca Maximilian. Sissi passò alla storia come una delle donne più belle della sua epoca. La sua vita movimentata, da ribelle ed emancipata, appassiona-

ta di musica, politica e sport con uguale slancio, ha ispirato cinema e letteratura di tutto il mondo. (Vedi anche 4. "La Sissi-Torte")

### 2. Arte e cultura

#### Il castello di Neuschwanstein

► (vedi anche pagina 22 "La Strada Romantica"). Il castello delle favole, conosciuto in tutto il mondo, è uno dei monumenti più visitati della Germania. Nel castello di Hohenschwangau Ludovico II passò gran parte della sua infanzia. Più tardi, a partire dal 1868, fece erigere nelle vicinanze su una sporgenza rocciosa davanti al Tegelberg, un monte alto quasi 2000 metri, Neuschwanstein, il più famoso dei suoi castelli.

La posizione eccezionale su una roccia sopra la gola di Pöllat con vista sulle montagne esprime una profonda drammaticità. Ludovico II era un committente molto deciso. Il progetto per la costruzione del castello venne costatemente modificato, secondo le nuove idee del re. La realizzazione degli interni si orienta alle saghe cavalleresche tedesche e al mondo ideale di Richard Wagner. La sala dei cantori, fatta ad imitazione della sala della

Wartburg presso Eisenach, è ornata da scene dal poema di Parsifal e dalla saga del Gral. La sala del trono a due piani ha un'altezza di 15 metri, è tutta in blu e oro ed è stata realizzata a imitazione di una basilica bizantina. Non venne mai usata.



Neuschwanstein

#### Orario di apertura

di Neuschwanstein:

da aprile a settembre:

dalle ore 9 alle ore 18

da ottobre a marzo:

dalle ore 10 alle ore 16

Aperto tutti i giorni eccetto

01/01, 24/12, 25/12 e 31/12

Allgäu GmbH

Allgäuer Straße 1

87435 Kempten

Tel. 0831/57537-30

Fax 0831/57537-33

www.allgaeu.info

email: info@allgaeu.info

### 3. Natura

**La Zugspitze:** ▶ Con “Zugspitz-Region” in Baviera si intende la bellissima area turistica che chiude in un abbraccio verde la montagna più alta di tutta la Germania con un'altezza di 2.962 metri, la Zugspitze appunto. Lo spettacolo della natura va in scena per tutta l'estate, con paesaggi bucolici da perlustrare a piedi o in bicicletta e con placidi laghi e spumeggianti cascate. In inverno, poi, il sipario si alza su uno splendido circo bianco con 100 km di piste da discesa, oltre 650 km di anelli da fondo e circa 400 km di sentieri per passeggiate sulla neve. Merita anche una visita il villaggio igloo si-

tuato sulla Zugspitze: in soli quattro anni è già diventato un culto. La vista sui quattro paesi di frontiera è sensazionale, e dopo una notte in vetta l'accogliente ristorante SonnAlpin completamente in legno con vista sull'Inntal si propone come posto ideale per una perfetta prima colazione.



La Zugspitze

### 4. Mangiare e bere

**La Sissi-Torte di Füssen:** ▶ Una ghiottoneria principesca che si gusta solo in Algovia. Splendide torte a più strati che fanno gola solo a guardarle... è questo che gli Italiani cercano, e sanno di poter trovare, nelle pasticcerie tedesche. Spesso le nostre dolci tentazioni non sono solo leggendarie, ma addirittura storiche. In Algovia, per esempio, c'è un dolce irresistibile, principesco, che seduce il palato dai tempi degli Asburgo. Nella pasticceria Kurcafe, nel cuore antico di Füssen, si può dire che ogni dolce sogno diventa realtà. I maestri pasticceri e il loro team ogni giorno danno vita a capolavori del gusto come torte, cioccolatini ripieni, dolci e pasticcini, creati ad arte secondo le storiche ricette di famiglia. La passione per l'arte pasticceria ha infatti radici antiche al Kurcafe: già il bisnonno di Norbert Schöll, l'attuale titolare, prendeva per la gola re, imperatori e i loro raffinati e nobili amici. Tra i suoi fedelissimi, anche l'imperatrice “Sissi”, che amava intrattenersi al Kurcafe e gustare le sue prelibatezze. La sua preferita era una torta creata apposta per lei. La gustosissima “Sissi-Torte” viene prodotta ancora oggi, rigorosamente secondo la ricetta originale.

La principesca squisitezza è fatta di: due strati di una speciale base preparata con cacao, noci e mandorle e una golosa crema al cioccolato e rum come farcitura. Non solo Sua Maestà l'imperatrice d'Austria Elisabetta, detta Sissi (Sissi con una sola “s”, in tedesco), ma tante altre teste coronate si sono lasciate sedurre nei secoli dalle specialità del Kurcafe. Tra queste: Sua Maestà la regina Margherita d'Italia, Sua Altezza il principe Giorgio di Baviera, Sua Altezza il principe Leopoldo di Baviera, Sua Altezza il principe Corrado di Baviera, Sua Altezza l'imperatrice Gisella di Baviera.

**Il vino della Franconia** ▶ Caratteristica del vino della Franconia è la bottiglia panciuta chiamata “Bocksbeutel”, che da secoli viene riempita dei pregiati vini della regione. Sugli oltre 6.000 ettari di vigneti della Franconia crescono le uve di alcuni dei migliori vini bianchi del mondo, mentre i vini



La Sissi-Torte



“Bocksbeutel”

rossi appartengono alle specialità più richieste. Per tradizione il vino della Franconia viene lavorato dalle diverse cantine e cooperative vinicole affinché acquisti un gusto prevalentemente secco. Tutto questo, in combinazione con il clima, il terreno, i tipi di uva, l'annata e le più moderne tecniche di lavorazione crea il suo carattere inconfondibile.

**Birra bavarese** ► Che sarebbe lo stile di vita bavarese senza il piacere di un bel boccale di birra fresca tra amici, magari in una bella birreria all'aperto? Gli ospiti da tutto il mondo amano il sapore acre e leggero di questa bevanda dalla qualità unica. In Baviera si trovano le prove più antiche della fabbricazione della birra in Germa-



Una birreria all'aperto

nia. Proprio in Baviera, infatti, il duca Guglielmo IV emanò nel 1516 la “legge sulla purezza della birra”, secondo cui per la produzione della birra devono essere usati soltanto acqua, luppolo, malto e lievito. Quel momento segnò la straordinaria fama mondiale che la birra bavarese detiene tutt'oggi. La Baviera possiede la più grande densità di fabbriche di birra del mondo (circa 700).



Salsiccia blu

**Salsicce della Baviera** ► **Specialità della Franconia: Saure Zipfel – Salsiccia blu** ► Originariamente le “Sauren Zipfel” non erano altro che delle normali salsicce da arrostitire alla griglia o da cuocere in padella, come si fa in Franconia. In questa versione ben più elaborata, le punte vengono cotte in una combinazione di aceto, olio, foglie d'alloro, chiodi di garofano, bacche di ginepro e molta cipolla, che conferiscono l'inconfondibile sapore acidulo e il colore bluastro. Le “Sauren Zipfel” sono da gustare accompagnate da una ciambella salata e un bicchiere di birra affumicata.

**Specialità della Baviera Orientale: Regensburger** ► il würstel di Ratisbona è una specialità della città sul Danubio da gustare caldo come portata principale o freddo come spuntino. Decisamente saporito è anche la cosiddetta “Wurstsalat”, l'insalata di würstel, condita con olio, aceto e senape.

**Specialità dell'Alta Baviera: Münchner Weißwurst – Salsiccia bianca di Monaco di Baviera** ► Non c'è specialità monacense che più della salsiccia bianca sia così strettamente legata alla proverbiale ospitalità del capoluogo bavarese. La gustosa delicatezza di carne di vitello e maiale, raffinata con cipolle e prezzemolo fresco, vanta una lunga tradizione. Si dice che una fortunata coincidenza abbia aiutato la creazione della salsiccia bianca nel 1857. Per apprezzare al

meglio la salsiccia si devono rispettare regole rigide. Non dovrebbe, si dice, sentire l'orologio battere le dodici, una regola del tempo in cui non esistevano ancora sistemi refrigeranti elettrici. Consumare la salsiccia alla maniera degli esperti è già di per sé un'arte. Alcuni la succhiano dall'estremità. La maniera fine, comunque bavarese, è quella di dividere a metà la salsiccia per la lunghezza spellando ogni metà. La senape dolce regala alle salsicce un sapore perfetto. Si combina benissimo con Brezen (fresche ciambelle salate, tipicamente bavaresi) e una fresca birra chiara.



Salsiccia bianca di Monaco di Baviera

## 5. Tradizioni

**Il 1° maggio in Baviera è una cuccagna!** ► Si chiama Maibaum, letteralmente “l'albero della cuccagna”, ed è la grande festa popolare del primo maggio in Baviera. Tutti sono in gran fermento, soprattutto le associazioni di tutela e promozione del costume tipico, che rispolverano i loro abiti più belli. Li indossano e li sfoggiano con or-

goglio tra la folla. Ogni Maibaum è una festa unica, irripetibile. A volte attorno al tronco del grande albero della cuccagna sventolano nastri bianchi e azzurri e lo stemma della Baviera, altre volte sui suoi pioli spiccano gli stemmi delle associazioni artigiane. Le note degli strumenti a fiato risuonano nell'aria e si balla. Intanto nei boccali scorre



Albero di maggio

a fiumi la Maibock scura (ndt: la bock è una speciale birra, particolarmente forte). La tradizione vuole che l'albero, abbattuto già molte settimane prima, debba essere "rubato". E questo succede spesso, malgrado la vigilanza della popolazione. A questo punto si rendono necessarie delle trattative per la restituzione del prezioso tronco, che portano sempre a una grande quantità di birra e libagioni varie da consumare tutti insieme. Le prime segnalazione di alberi della cuccagna, come simbolo di tutte le cose che crescono e portano frutto, risalgono al 13° secolo. Oggi gli ornamenti dell'albero della cuccagna riflettono la ricchezza della loro comunità.

**Landshuter Hochzeit - Le nozze di Landshut** ▶ Lo spettacolo delle "Landshuter Hochzeit", una manifestazione storica che, a ragione, conta tra le più

grandi d'Europa e che si svolge ogni 4 anni. Nello scenario suggestivo di questa magnifica città gotica, più di 2000 partecipanti, in costumi d'antica foggia, fanno rivivere gli sfarzi d'un eccezionale evento del Tardo Medioevo: le nozze di Jadwiga, figlia del re di Polonia, con Georg, figlio del duca di Landshut. Oggigiorno i concerti musicali del "Gruppo di corte di Landshut" nel cortile della Residenza ducale ci rendono partecipi della cultura musicale gotica. Gli scherzi burleschi della "Mascherata notturna" e le danze nella sala del Municipio ci riportano in vita con efficacia la musica, la danza e la commedia di quel tempo. Nel corteo si ha l'occasione, con una folla entusiasta, di acclamare la sposa. Sul campo del torneo nobiluomini in corazzatura rievocano una sfida cavalleresca. La prossima edizione delle nozze di Landshut si svolgerà dal 28 giugno al 21 luglio 2013.

Le nozze di Landshut



A partire da 39€\*

## Lo spettacolo delle Alpi Bavaresi. megliointreno.it

Con i treni DB-ÖBB EuroCity viaggi a partire da 39 euro\* per la Baviera e potrai scoprire le Alpi Bavaresi. Ti aspettano tante vacanze in una.

\*tariffa a posti limitati, a tratta, a persona.

I ragazzi fino a 14 anni viaggiano gratis accompagnati da un genitore o da un nonno.



**TRENITALIA**  
GRUPPO FERROVIE DELLO STATO ITALIANO  
Sales partner

**DB BAHN** **ÖBB**

in collaborazione / in Kooperation

# »» Baviera, per conoscere l'originale

